

Gépkocsivezetői és céges ÚTMUTATÓ SE5000 digitális tachográf



Stoneridge - Setting the standard
www.SE5000.com

 Stoneridge | SE5000 Exakt *Duo*™

Üdvözljük!

Köszönjük, hogy az SE5000 Rev 7.4 Stoneridge Digital Tachográf eszközt választotta.

A Stoneridge munkatársaként hisszük, hogy akár sofőrként, akár flottatulajdonosként használja termékeinket, egyszerűbbé tehetjük mindennapjait. Az Ön által választott SE5000 Tachográf is ennek a jegyében készült, így például könnyen átlátható menüelemek, nagy sebességű letöltés és távoli letöltési lehetőség jellemzi.

Jelen kézikönyv

Ennek a kézikönyvnek a segítségével megismerkedhet a tachográf (járműegység, JE) kezelésének módjával, hogy maradéktalanul kihasználhassa funkcióit. A kézikönyv tartalmazza a beépített tachográf eszközt használó gépjárművezetőknek, illetve flottatulajdonos vállalatoknak hasznos tudnivalókat is.

A kézikönyv három részből áll:

- **Vezetőknek szóló rész** a gépjárművezetőknek szánt információkkal.

- **Vállalatra vonatkozó rész** a járműtulajdonos vállalatnak szóló információkkal.
- **Referencia rész** referenciaként használt kiegészítő adatokkal.

Javasoljuk, hogy először minden felhasználó olvassa el a **Vezetőknek szóló részt**. Ez elegendő információt tartalmaz a tachográf használatának megkezdéséhez. Vállalatvezetőként el kell olvasnia a **Vállalatra vonatkozó részt** is, hogy tisztában legyen a kötelezettségeivel. Ezt követően a **Referencia részben** megkeresheti a megfelelő specifikus részleteket a tachográf használata közben is.

Változtatások

A Stoneridge Electronics fenntartja a jogot, hogy bármikor változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában, felszerelésében és műszaki paramétereiben. Ebből következően a jelen Vezetői és vállalati kézikönyv ábrái, illetve leírásai alapján nem fogalmazhat meg semmiféle igényt.

Copyright

Jelen kézikönyv újranyomtatása, lefordítása, illetve bármely részének vagy egészének bármilyen sokszorosítása tilos a Stoneridge Electronics AB előzetes írásos engedélye nélkül.

Üzemeltetési biztonság

Balesetveszély!

A tachográf eszközt kizárólag a jármű álló helyzetében használja. A tachográf vezetés közben használata elvonja a figyelmét a forgalomról, ezért balesetet okozhat.

Internetes információk

A Stoneridge Digital Tachográf SE5000 eszközről, illetve a Stoneridge Electronics Ltd vállalatról további részleteket tudhat meg a következő címen:

www.se5000.com

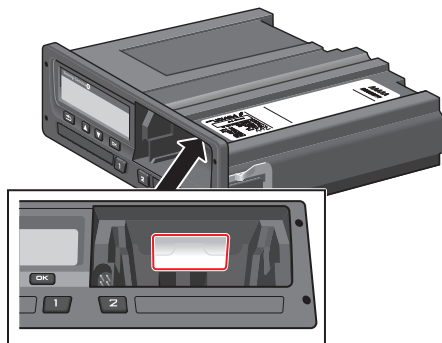
www.stoneridgeelectronics.info

Ne nyissa fel a burkolatot

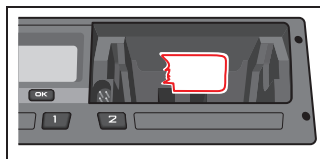
A tachográf készüléket erre felhatalmazott személyek szerelték be.

A tachográf tokozását nem szabad kinyitni. Nem engedélyezett a tachográf rendszer illetéktelen módosítása, ill. annak kísérlete. A nyomtatóház belsejében egy biztonsági címke van elhelyezve. A biztonsági címke nem lehet szakadt.

Itt láthatja, hogy hol van a biztonsági címke, és hogyan néz ki, ha érintetlen.



A megpiszkált címke ilyen lesz valószínűleg:



Figyelem!

A készüléket módosító személyek az adott országban érvényben lévő rendelkezések függvényében büntethető cselekményt hajtanak végre.

Egyéb dokumentumok

Jelen Vezetői és vállalati kézikönyv mellett több más dokumentum is rendelkezik a tachográf eszközzel kapcsolatos tudnivalókkal.

- **Járművezetői gyors útmutató** – Rövid tájékoztatást ad a tachográf vezetőként történő használatával kapcsolatban.
- **Vállalati gyors útmutató** – Rövid leírást tartalmaz arra vonatkozóan, hogy flottatulajdonosként miként alkalmazható a tachográf.
- **Szervizműhelyi kézikönyv** – A tanúsított digitális tachográf szervizműhelyekre vonatkozó információkat tartalmaz. Ezt az információt kizárólag a Stoneridge képzési programját sikeresen teljesítő kapják meg.
- **Ellenőrzési kézikönyv** – Az ellenőrzést végzők számára ad információkat a tachográf ellenőrzésével, illetve a járművezető helyzetével kapcsolatban.

Tartalomjegyzék

Üdvözljük!	i		10		
Jelen kézikönyv.....	i	Alapértelmezett kijelzőnézet ..	11	Indulási és érkezési helyek	17
Változtatások	i	Aktuális sebesség nézet	11	Kártya behelyezésekor	17
Copyright	i			Kézi bejegyzések	17
Üzemeltetési biztonság	i	Hátralévő vezetési idő nézete ..	11	Kézi bejegyzés módosítása	20
Internetes információk	i			Minden bejegyz. törlése	20
Ne nyissa fel a burkolatot	ii	Hátralévő pihenési idő nézete ..	12	Utazás kompon vagy vonaton	20
Egyéb dokumentumok	ii	1. járművezető nézet és 2.			
Tartalomjegyzék	3	járművezető nézet	12	Vezetés szabályozatlan módban ..	21
	6	UTC dátum és idő	12	A tevékenység kiválasztása	21
Vezetőknek szóló rész	7	Helyi dátum és idő nézet	13	DDS vezetési helyzetekben	21
Az SE5000 tachográf	8	Menük	13		
Kártyatálcák	8	Hogyan történik a		Használja a DDS-t vezetéskor ..	22
Nyomtatói panel	8	tevékenységek regisztrálása? ..	13	Fennmaradó vezetési idő	22
Gombok	9	Kézzel bejegyzett		Figyelmeztetés és előzetes ...	
Kijelző	9	tevékenységek	14	figyelmeztetés	22
Mozgásérzékelő	9	A vezetés megkezdése előtt	15	Pihenőidő	23
Integrálás a műszerfalba	10	Helyezzen be kártyát	15	A nap végéhez közeledve	23
Különböző kijelzőnézetek	10	A nap végén	16	Heti vezetési idő korlátja	23
		Járművezetői kártya kivétele		Naptáras időnézet	24
Kijelzőnézetek DDS BE módban ..	10	(eltávolítása)	16	Fennmaradó vezetési idő –	
Kijelzőnézetek DDS KI módban ..		A kártyán tárolt adatok	16	további részletek	24
		Két járművezető esetén	16	ADATOK menü	24
				Az ADATOK MENÜ elérése	25
				„Naptári idő a pihenésig”	

nézet	25	A papírtekercs cseréje	31	zárolása/feloldása, illetve	
Összegzett vezetési idő (1. és ..		Vállalatra vonatkozó rész	33	letöltés	40
2. vezető) – nézet	25	Vállalati átvizsgálás	34	Vállalati kártya tárolt adatai	40
Letöltési és kalibrálásig		Dokumentálás	34	TachográfA vállalati	
hátralévő idő nézete	26	Az átvizsgálás hibát tár fel	34	tevékenységről tárolt adatok	40
Járművezetői beállítások	26	Átvizsgálás szervizműhelyben	35	Vállalati beállítások	42
Nyelv módosítása	26	Adatok zárolása/feloldása	36	Letöltési folyamat	
DDS megjelenítés BE/KI	27	A jármű eladása	36	megjelenítése	42
DDS figyelmeztetések BE/KI	27	A zárolás/feloldás állapotának ..		D8 adatformátum	42
Az idő állítása	27	megtekintése	36	Tevékenység beállítása a	
A helyi idő átállítása	28	Egy másik cég adatai még		gyűjtáskapcsoló be- és	
Nyári időszámítás	28	mindig le vannak zárva	36	kikapcsolásakor	42
Színek invertálása a kijelzőn	28	Adatok zárolása	37	Kézi bevitel időtűllépésének ..	
A jármű regisztrációs számának ..		Adatzárolás feloldása	37	beállítása	43
megtekintése	29	Letöltés – miért?	38	Jármű regisztrációs számának ..	
Energiatakarékos üzemmód	29	Berendezés	38	beállítása (VRN)	43
A tachográf karbantartása	29	Letöltési eljárás	38	DDS-beállítások	44
A kártyák megfelelő kezelése	30	Dokumentálás	39	DDS-beállítások teljes táblázata ..	45
Sérült, elveszett vagy elloptott ..		Letölthetlenségi tanúsítvány	39	DDS korlátozásai	47
kártya	30	Letöltés ellenőrző kártyával	39	Blank Page	48
Kiírások	30	Vállalati kártya	40	Referencia rész	49
Adatok kiírása papírra	30	Tárolt adatok		Jelek	49
Adatok megtekintése a kijelzőn ..	31				

Jelkombinációk	50	ATachográf eszközben tárolt ... adatok	83	Németország.....	87
Elérhető nyelvek	51	Behelyezési és eltávolítási ... adatok	83	Olaszország.....	87
Elérhető országok	52	A járművezetői tevékenység adatai	84	Hollandia	87
Beépített teszt	54	Egyéb adatok	84	Spanyolország.....	87
Kijelzői üzenetek	56	A kártyán tárolt adatok	84	Svédország.....	87
Kiíratási példák	69	Behelyezési és eltávolítási ... adatok	84	Tárgymutató	88
Napi kiíratás (kártya).....	70	A járművezetői tevékenység adatai	84		
Napi kiíratás (kártya) – folytatás ..	71	Elektromágneses			
Napi kiíratás (JE).....	72	összeférhetőség.....	85		
Napi kiíratás (JE) – folytatás.....	73	TachográfVerzió.....	85		
Események és hibák (kártya).....	74	Üzemi hőmérséklet	85		
Események és hibák (JE).....	75	ADRTachográf.....	86		
Vezetési időre vonatkozó adatok ..	76	Veszélyes anyagot szállító			
Műszaki adatok	77	járművek	86		
Sebességtűllépés.....	78	Az ADRTachográf.....	86		
Járműsebesség.....	79	Látható különbségek.....	86		
Motorfordulatszám (rpm).....	80	A Stoneridge elérhetőségei	87		
D1/D2 állapot.....	81	Egyesült Királyság.....	87		
Kézi adatbeviteli lap.....	82	Franciaország.....	87		
Adatok és specifikációk	83				
Tanúsítvány és jóváhagyás.....	83				
Kerülje a magas feszültséget ..	83				

Vezetőknek szóló rész

A vezetőknek szóló rész a következőket tartalmazza:

- **Az SE5000 Tachográf** – bemutató arról, hogy mi látható az SE5000 Tachográf készüléken, a kártyatálcán, a nyomtatópanelen, a gombokon és a különböző kijelzőkön. Végül információkat ad a tevékenységek rögzítésének módjáról is.
- **A vezetés megkezdése előtt** – tudnivalók a tachográf leggyakoribb kezelési műveleteiről.
- **Kártya behelyezésekor** – Leírja a kézi bevitel menetét.
- **Járművezetői beállítások** – ez a szakasz a járművezető számára rendelkezésre álló összes beállítást tartalmazza.
- **Járművezetői kártya** – a kártya behelyezése és eltávolítása.
- **Kiírások** – a beépített nyomtató kezelése.

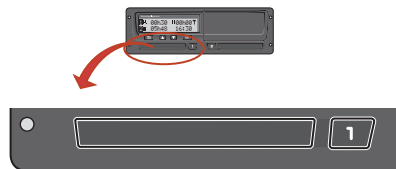
Az SE5000 tachográf

Ez a tachográf látható részének rövid bemutatása. Az alábbi illusztráción megfigyelhető, hogy mi látszik az eszközökből például a járműbe történő beszálláskor, a tachográf bármely gombjának megérintését követően. Alaphelyzetben a tachográf inaktív, azaz a kijelzőablakban nem jelenít meg információt, de bármely gomb megérintésére aktiválódik.



A tachográf eszköz másik megnevezése a járműegység (JE). A tachográf mellett egy mozgásérzékelő is helyet kap a járművön, amely össze van kötve a Tachográf eszközzel. Az érzékelőről és a járműbe történő beépítésről a **{Mozgásérzékelő}** rész 9, valamint a **Integrálás a műszerfalba** rész 10 tájékozódhat.

Kártyatálcák



A járművezetői kártya behelyezése 2 kártyatálcára lehetséges.





- Az **1. tálcá** az **1** jelölésű gombbal működtethető, és feladata az aktuális járművezetői kártya rögzítése.
- A **2. tálcá** a **2** jelölésű gombbal működtethető, és feladata az aktuális segédvezetői kártya rögzítése.
- A tálcák **nyitása** és **zárása**:
 - **Nyitás** – Tartsa nyomva a gombot mindaddig, amíg a tálcá kinyílik.
 - A tálcá **becsukásához** óvatosan tolja be azt.

Nyomtatói panel

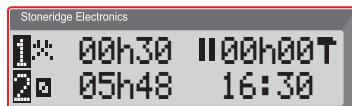


A nyomtató panelje mögött található a nyomtató, benne a papírtekercset tartalmazó papírkazettával. A nyomtató feladata például a tachográf által tárolt adatok kinyomtatása. A nyomtató a panel alján található kis nyíláson át adagolja ki a kinyomtatott papírt.

Gombok

- | | |
|---|---|
| <p> Vissza</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Visszalép egy menüsintet • Visszajuttat a normál kijelzőhöz (többszöri megnyomásra) |
| <p> Felfelé nyíl</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Felfelé mozgat menüben, illetve nézetcsoportban • Értéket növel • Beállításiértékek között vált |
| <p> Lefelé nyíl</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Lefelé mozgat menüben, illetve nézetcsoportban • Értéket csökkent • Beállításiértékek között vált |
| <p> OK</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Megnyitja a menüt • Megerősít kijelölést • Vízszintesen halad menün belül • Töröl üzenetet, ill. figyelmeztetést |

Kijelző



Mint bármely más kijelzőegység, ez a kijelző is számos különböző szerepet tölt be:

- A kijelző alapvetően adatok megjelenítésére szolgál.
- A négy gombbal (de nem a számozott gombokkal) a kijelzőn lehet navigálni a menürendszerben.
- Ezenkívül a kijelző a tachográf készülékbe bevitt bevitt adatok megtekintésére és beállítások módosítására is szolgál.

Mozgásérzékelő

A Mozgásérzékelő (vagy egyszerűen csak érzékelő) átviszi a járműtől származó mozgásjeleket a Tachográf készülékbe. Ez a Tachográf telepített része, és nem szabad módosítani. A Tachográf feljegyez minden kísérletet, ha megpróbálják módosítani vagy piszkálni az érzékelőt vagy annak vezetékét.



Integrálás a műszerfalba

Egyes járművek képesek megjeleníteni a Tachográf néhány adatát beépített kijelzőn. Néhány példa a megjeleníthető adattípusokra:

- Sebesség
- Megtett távolság
- Összesített napi vezetési idő
- Összesített vezetési idő
- Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások.



Különböző kijelzőnézetek

A tachográf két különböző normál Kijelzőnézet-csoporttal rendelkezik, amelyek között könnyedén bökészhet a nyílógombokkal. Az alábbi két beállítástól függően a nézetcsoporthok különbözőek.

- **DDS BE (Driver Decision Support – Járművezetői döntéstámogatás BE.**
- **DDS KI (Driver Decision Support – Járművezetői döntéstámogatás KI.**

Kijelzőnézetek DDS BE módban

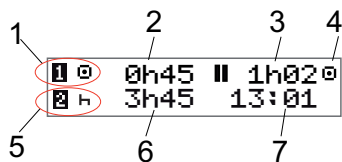
A normál nézetcsoporthban a DDS meg van jelenítve, és a nézetcsoporth tartalma:

- Alapértelmezett kijelzőnézet
- Aktuális sebesség nézet.
- Hátralévő vezetési idő nézete.
- Hátralévő pihenési idő nézete.

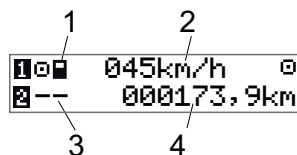
Kijelzőnézetek DDS KI módban

A DDS kikapcsolható, és ekkor a nézetcsoporth a következőket tartalmazza:

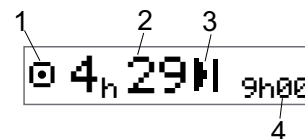
- Alapértelmezett kijelzőnézet
- 1. járművezető nézet.
- 2. járművezető nézet.
- UTC dátum és idő nézet.
- Helyi dátum és idő nézet.
- Aktuális sebesség nézet.

Alapértelmezett kijelzőnézet

1. Járművezető tevékenysége.
2. Menet közben vezetési idő a legutóbbi szünet/pihenő óta, egyéb esetben az aktuális tevékenység időtartama.
3. A járművezető összesített pihenőideje.
4. A tachográf üzemmódja (A tachográf automatikusan működés üzemmódba lép, ha nincs behelyezve kártya, illetve amikor járművezetői kártyát helyeznek be).
5. Segédvezető aktuális tevékenysége.
6. Segédvezető tevékenységének időtartama.
7. Helyi idő.

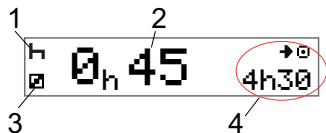
Aktuális sebesség nézet

1. Az 1. tálcába helyezett kártya típusa
2. Aktuális sebesség
3. Az 2. tálcába helyezett kártya típusa
4. Kilométerszámláló

Hátralévő vezetési idő nézete

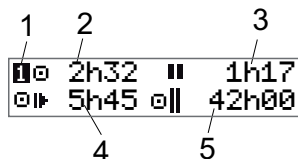
1. A hátralévő vezetési idő nézete látható.
2. A következő tevékenységig hátralévő vezetési idő.
3. Következő tevékenység (napi pihenőidő kezdete).
4. Milyen hosszúnak kell lennie a pihenőidőnek, hogy hosszabb vezetési időt kapjon.

Hátralévő pihenési idő nézete



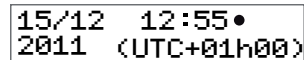
1. Járművezető aktuális tevékenysége (pihenés).
2. Hátralévő pihenőidő a következő vezetésig.
3. Segédvezető aktuális tevékenysége (szabad).
4. Rendelkezésre álló vezetési ezen szünet/pihenő után.

1. járművezető nézet és 2. járművezető nézet



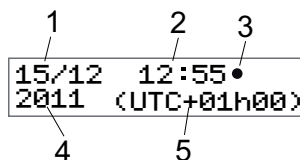
1. Azt jelzi, hogy a járművezetői vagy a segédvezetői adatok láthatók.
2. Vezetési idő a legutóbbi szünet óta.
3. Összesített pihenőidő.
4. Napi vezetési idő.
5. A jelenlegi és az elmúlt hét összesített vezetési ideje.

UTC dátum és idő



1. Dátum.
2. UTC idő.
3. Év.
4. Azt jelzi, hogy UTC idő van használatban.

Helyi dátum és idő nézet



1. Dátum.
2. Helyi idő.
3. Helyi idő ikon.
4. Év.
5. Helyi időzóna eltérése.

Menük

A kijelzőn négy főmenü van, amelyekben beállításokat és választásokat lehet megadni. A menükben a tachográf gombjaival navigálhat.

	NYOMTATÁS	Kiírások választásai
	BEÁLLÍTÁSOK	Rendelkezésre álló beállítások
	HELYEK	Indulási/érkezési helyek, Szabályozatlan vagy Komp/vonat kiválasztása
	ADATOK	Az ADATOK menüben ötféle különböző kijelzőnézet között váltogathat, lásd: ADATOK menü rész 24. oldal.

Hogyan történik a tevékenységek regisztrálása?

A járművezető és a segédvezető által a nap során végzett tevékenységeket a rendszer rögzíti a járművezetői kártyán.

Lehetséges tevékenységek:

	Vezetés	A jármű vezetése.
	Munka	Munkavégzés egyhelyben álló jármű mellett, ilyen tevékenység például a jármű berakodása.
	Szabad	Nincs munkavégzés, például segédvezetői szerepkörben.
	Pihenés	Pihenőidő alatt.
	Ismeretlen tevékenység	Nem készült tevékenységbejegyzés.

Kézzel bejegyzett tevékenységek

Az alábbi két helyzet lehetséges, amelyben kézzel jegyzi be a tevékenységet:

okokból kizárólag a jármű álló helyzetében lehet kezelni.

- Ha behelyezett járművezetői kártya nélkül kell tevékenységet bejegyezni, lásd a fentebbi, **Hogyan történik a tevékenységek regisztrálása?** című fejezetet.
- Ha a jármű egyhelyben áll, és szeretné módosítani a tachográf által aktuálisan alkalmazott tevékenységet. Például lehetőség van a járművezető tevékenységét **Munka** értékről **Pihenés** értékre változtatni. Röviden nyomja meg az **1-es** gombot (a járművezetői kijelöléshez), illetve a **2-es** gombot (a segédvezetői kijelöléshez) annyiszor, hogy a kívánt tevékenység szerepeljen a kijelzőn. A **Vezetés** tevékenység kijelölése mindig automatikus, és ez nem is változtatható.

Figyelem!

A tachográfot forgalombiztonsági

A vezetés megkezdése előtt

A következő forgatókönyv egyetlen vezető normál munkanapját írja le, ahol:

- **A vezetői kártya kivétele** az utolsó munkanap végén történt.
- **A vezető pihent** a kártya behelyezéséig.
- **Vezetői kártya behelyezve** ismét az új munkanap kezdetekor.

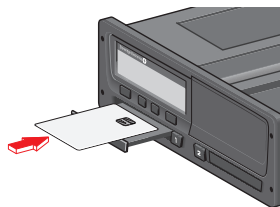
Figyelem!

A járművezetői kártyát be kell helyezni a tachográfba a vezető azonosításához. A járművezetői kártya személyre szól, jogos birtokosán kívül senki nem használhatja.

Helyezzen be kártyát

Egyvezetős forgatókönyvről van szó, ezért az **1.** kártyatálca van használatban. Ha segédvezető is jelen van, a kártyáját a **2.** tálcába kell helyeznie.

1. Tartsa nyomva a tachográf1-es gombját a tálcá kinyílásáig.
2. Helyezze be a kártyát úgy, hogy a chip előre és felfelé nézzen.
3. Óvatosan befelé nyomva zárja be a tálcát.



A kijelzőn rövid ideig olvasható az Ön neve és a kártya utolsó eltávolításának időpontja, majd megjelenik a következő:

**Pihenés
mostanáig?**

4. Nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg:
Érkez. ország
5. Válassza ki az útvonal célországát, majd nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg:
Indul. ország
6. Válassza ki az útvonal kiindulási országát, majd nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg:
**Bejegyzések
nyomtatása?**
7. Az **IGEN**, illetve a **NEM** lehetőség választásával válassza ki, hogy a kiíratja-

e a beírt adatokat, majd nyomja meg az **OK** gombot.

8. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Kész a
vezetésre**

Ezzel készen áll a vezetésre.

A kártyatálca zárva van, ha:

- a jármű mozgásban van.
- a tachográf a járművezetői kártya feldolgozását végzi.
- a tachográf tápellátása megszakad.

Figyelem!

Ha az érkezési ország (célország) kiválasztása a kártya kivételekor történt, nem kell ismét bejegyzést létrehozni. A tachográf nem kéri automatikusan az indulási/érkezési hely megadását, ha a kártya 9 óránál rövidebb ideig volt kivéve.

Figyelem!

Ha a tachográf nem képes olvasni a kártyát (azaz hitelesíteni a vezetői kártyát), olvassa el a **Kijelzői üzenetek** rész **56.**

A nap végén

Ha a napi vezetésnek vége, illetve ha a járművezető és a segédvezető helyet cserél, a kártyát gyakran kiveszik a tachográf eszközből.

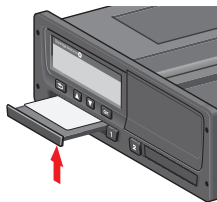
Járművezetői kártya kivétele (eltávolítása)

1. Nyomja meg a tachográf **1-es** vagy **2-es** gombját.

A kijelzőn a következő jelenik meg:

Érkez. ország
Portugália

2. Válassza ki az érkezési országot, majd az **OK** gombot megnyomva erősítse meg a választást. A rendszer a kártyára menti az adatokat, majd kinyílik a tálcá.
3. Nyomja a kártyát alulról némileg felfelé a tálcá nyílásán keresztül, vagy nyomja lefelé a tálcá szélét, amíg a járművezetői kártya ki szabadul.
4. Óvatosan befelé nyomva zárja be a tálcát.



Figyelem!

Nem lehet kivenni a kártyát, ha:

- éppen vezet,
- a kártyán lévő adatok feldolgozása folyik,
- (ADR járművek esetében) a gyújtás KI van kapcsolva.

A kártyán tárolt adatok

Minden tevékenység – pl. munkavégzés, vezetés, pihenés – tárolódik a járművezetői kártyán, valamint a tachográf készülékben. Vezetéskor a kártyát be kell helyezni a tachográf készülékbe, és ha másik járműre száll át, akkor oda is magával kell vinnie kártyáját. A kártya minden digitális tachográf készülékbe beleillik, függetlenül annak márkájától. Ennek köszönhetően mindig naprakész adatok lesznek a kártyán.

A járművezetői kártya a belső memóriája kapacitásáig képes adatot tárolni, általában legalább 28 napig. Ezen határ elérése után az új adatok felülírják a legrégebbi adatokat.

Két járművezető esetén

Az aktuális járművezető kártyáját kell mindig behelyezni az **1-es** tálcába, a segédvezetőét pedig a **2-es** tálcába. Amikor a járművezetők helyet cserélnek, a kártyákat is meg kell cserélni a tálcákban, hogy mindig az aktuális vezető kártyáján tárolódjon a vezetési idő.

Indulási és érkezési helyek

A munkanap kezdetén és végén a tachográfának ismernie kell az útvonal kiindulási és megérkezési helyét is.

A helyeket bármikor betáplálhatja az eszközbe a nap folyamán (akár kézi adatbeviteli eljárással is). A járművezetői kártya kivételekor a rendszer kéri az érkezési hely megadását.

A helyek munkanap közben történő regisztrálásának menete:

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
HELYEK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és nyissa meg a következő lapot:
Indulási hely
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza ki a helyet.
5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.
6. Célhely regisztrálásához ugyanezt az eljárást kövesse, de a megnyitandó oldal:
Érkezési hely

7. A célhely jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel regisztrálta a helyeket.

Kártya behelyezések

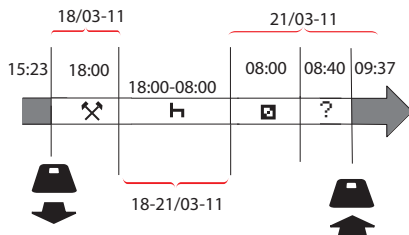
Ha úgy végzett tevékenységet, hogy közben nem volt behelyezve járművezetői kártya, ezeket a tevékenységeket kézzel kell bejegyezni. A példában azt feltételezzük, hogy ezt a bejegyzési műveletet a járművezetői kártya következő behelyezésekor hajtja végre. Ne feledje, hogy minden tevékenység bejegyzése a helyi idő megadásával történik.

Kézi bejegyzések

A következő forgatókönyv olyan helyzetet mutat be, amelyben kézzel kell létrehozni bejegyzéseket (behelyezett kártya mellett). Vegye figyelembe, hogy a kijelzőn nagy valószínűséggel nem pontosan ugyanígy jelennek meg a bevitt adatok.

- **2011.03.18. péntek, 15:23-kor:**
Megérkezett, és kivette a járművezetői kártyát.
- **15:23-tól 18:00-ig:** Egyéb munkát végzett.
- **18:00 órától (a hétvégén át) 2011.03.21. hétfő, 08:00 óráig:** Pihent.
- **08:00-tól 08:40-ig:** Szabad volt.

- **08:40-től 09:37-ig:** Egyéb munkát végzett elszámolatlan időben. Elszámolatlan időnek olyan időszakot nevezünk, amely nem szerepelhet a járművezetői kártyára rögzített adatok között; ilyen például az analóg tachográf eszközzel történő vezetés ideje.
- **2011.03.21. hétfő, 09:37:** Behelyezi a járművezetői kártyát.



A fenti forgatókönyvnek megfelelő kézi bejegyzések rögzítéséhez tegye a következőket:

1. Helyezze be a járművezetői kártyát. A kijelzőn a következő jelenik meg:
**Pihenés
mostanáig?**
2. Válassza a **NEM** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot. A

kijelzőn a következő jelenik meg:

**Kézi bevit,
végrehajt.?**

3. Nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn szerepel a kártya utolsó kivételének dátuma és időpontja a következőkkel együtt:
műszak vége

Most beírja a március 18-án elvégzett „egyéb munkát”.

4. Jelölje ki a **X** szimbólumot.



5. Nyomja meg az **OK** gombot.



6. A 18/03 dátum helyes, de a jobb oldali 21/3 értéket **18/03** értékre kell módosítani. A nyílombok segítségével állítsa vissza **18/03** értékre.



7. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

8. Módosítsa az idő óráértékét **18**-ra – léptesse előre az órát **18:37**-ig, majd nyomja meg az **OK** gombot.



9. Módosítsa a percértéket **00**-ra – léptesse a perceket előre felé **18:00** értékig, majd nyomja meg az **OK** gombot.



10. A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az **OK** gombot. A kijelzőn látható az „egyéb munka” befejezésének dátuma és időpontja, valamint:
**műszak
vége**

Most pedig létrehozza a pihenőidőről szóló bejegyzést.


11. Jelölje ki a **H** szimbólumot, és nyomja meg az **OK** gombot.

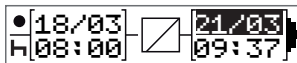


12. Nyomja meg az **OK** gombot a **21/03** dátum jóváhagyásához, amely eleve

- helyes.
13. Módosítsa az idő óráértékét a **08** értékre léptetve, majd nyomja meg az **OK** gombot.
14. Módosítsa az idő percértékét a **08:00** értékre léptetve, majd nyomja meg az **OK** gombot.
15. Mivel a pihenőidő hossza meghaladta a kilenc órát, ezért a következő jelenik meg:
- Indul. ország**
16. Válassza ki a kiindulási országot, és nyomja meg az **OK** gombot.
17. A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az **OK** gombot. A kijelzőn megjelenik a pihenés végének dátuma és időpontja, valamint a következő:
- Műszak kezdet**

Most pedig létrehozza az elérhetőként eltöltött időről szóló bejegyzést.

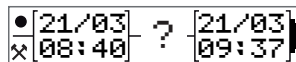
18. Jelölje ki az elérhetőség  szimbólumát, és nyomja meg az **OK** gombot.



19. Nyomja meg az **OK** gombot a **21/03** dátum jóváhagyásához, amely eleve helyes.
20. Módosítsa az idő óráértékét a **08** értékre léptetve, majd nyomja meg az **OK** gombot.
21. Módosítsa az idő percértékét a **08:40** értékre léptetve, majd nyomja meg az **OK** gombot.
22. A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az **OK** gombot. A kijelzőn megjelenik az elérhető időszak végének dátuma és időpontja, valamint a következő:
- Műszak kezdet**

Most regisztrálja a nem elszámolható időt. Ez az időszak *nem* fog szerepelni a járművezetői kártyán tárolt bejegyzések között.

23. Jelölje ki a **?**szimbólumot, majd nyomja meg az **OK** gombot.



24. Megjelenik az utolsó tevékenység (elszámolatlan idő) és a kártya behelyezésének időpontja közti időtartam, amely megfelelő. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK**

gombot.

25. A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az **OK** gombot.

Ezzel elkészítette az összes munkavégzési, pihenési, elérhetőségi és elszámolatlan időről szóló bejegyzést a behelyezett kártya nélküli időszakra vonatkozóan. A következők szerepelnek a kijelzőn:

Bejegyzések nyomtatása?

26. Válassza ki, hogy a beírt adatokat kívánja-e kiíratni az **IGEN**, illetve a **NEM** lehetőség választásával. Azt feltételezzük, hogy nem kívánja kiíratni az adatokat (a kiíratásokról szóló információkat a **Kiíratások** rész **30** szakaszban olvashat).
27. Nyomja meg az **OK** gombot. A következő jelenik meg:
- Bejegyzések igazolása?**
28. A bejegyzések jóváhagyásához és mentéséhez nyomja meg az **OK** gombot. Ekkor a következő jelenik meg a kijelzőn:
- Kész a vezetésre**

Kézi bejegyzés módosítása

A **Vissza** gomb segítségével bármikor visszaléphet, és módosíthatja a kézi bejegyzéseit.

Legkésőbb az előtt módosíthatja a bejegyzéseket, hogy **IGEN** választ ad a következő kérdésre:

Bejegyzések
igazolása?

1. Válassza a **NEM** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
Bejegyzés
megváltoztatása?
3. Nyomja meg az **OK** gombot az első kézi bejegyzés ismételt megjelenítéséhez.
4. Keresse meg a módosítani kívánt bejegyzést. Hajtsa végre a változtatásokat a fenti eljárást követve.

Minden bejegyz. törlése

Az újrakezdéshez tegye az alábbiakat a következő kérdés megjelenése után:

Bejegyzések
igazolása?

5. Válassza a **NEM** lehetőséget, majd a következőt:
Minden bejegyz.
törlése
6. Nyomja meg az **OK** gombot, és hozzon létre új bejegyzéseket a fenti eljárást követve.

Figyelem!

A kézi üzemmód megszűnik a vezetés megkezdésekor, illetve olyankor, ha a tachográf nem kapott utasítást (a beállítástól függően) 1–20 percig.

Utazás kompon vagy vonaton

Kompon vagy vasúton történő utazás megkezdése előtt kézzel aktiválni kell a **komp/vonat** tevékenységet. Az utat ekkor regisztrálja a járművezetői kártya.

A komp/vonat tevékenység automatikusan kikapcsol a jármű elindulásakor, illetve a „**Tevékenységen kívül**” mód aktiválásakor.

A komp/vonat tevékenység aktiválása:

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
HEL YEK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
komp/vonat
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a komp/vonat tevékenység aktív válik.

Vezetés szabályozatlan módban

Bizonyos vezetési körülmények esetén nincs szükség az idő tachográfos rögzítésére, például olyan országokban, ahol nincs erre vonatkozó szabályozás. Ez a vezetési mód a szabályozatlan mód.

Részletes tájékoztatásért olvassa el 561/2006 EU tachográf szabályozásokat, valamint az országos előírásokat.

A szabályozatlan mód be-, illetve kikapcsolása:

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:

HELYEK

3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:

Szabályozatlan

4. Nyomja meg az **OK** gombot.

- Ha bekapcsolta a szabályozatlan módot, az alapértelmezett kijelzőnézet tartalma:

KI

A szabályozatlan mód aktiválva van.

- A szabályozatlan mód visszakapcsolásakor a kijelzőn a következő látható:

**Szabályozatlan
tevék. vége?**

5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A szabályozatlan mód kikapcsolva.

A tevékenység kiválasztása

Amikor a jármű áll, a következő tevékenységtípusok választhatók ki kézikleg a járművezető és a segédvezető számára.

-  **Munka**
-  **Pihenés**
-  **Szabad**



1. Miközben a kártya a tachográfban van, nyomja meg röviden az (1/2) gombot. A járművezetőnek az (1) gombot, a segédvezetőnek pedig a (2) gombot kell használnia.

2. Nyomja meg ismét röviden, amíg meg nem jelenik a megfelelő jel.
3. Várja meg, hogy a tachográf visszaváltson a kiválasztott nézetre (amelyet korábban választott ki).

DDS vezetési helyzetekben

DDS olyan vezetési környezetben kerül ismertetésre, amely az alábbi összetevőkből áll:

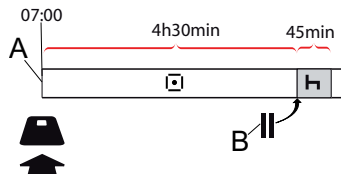


Az eset jelentős részét alább, a Hátralévő vezetési idő nézetével együtt ismertetjük.

Használja a DDS-t vezetéskor

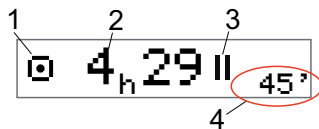
Tételezzük fel, hogy reggel indul el járművével – mondjuk reggel 7 órakor. Az alábbi illusztráción egyszerre helyezi be a kártyát és indul el (A).

Az aktuális szabályozás szerint 4 óra 30 percet vezethet, mielőtt kötelező 45 perces (vagy 15 + 30 perces) szünetet tartana. A teljes vezetési időt a (B) pozícióban található szimbólum jelöli.



Fennmaradó vezetési idő

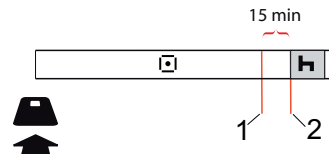
A DDS nyomon követi a vezetési időt, és jelzi a fennmaradó vezetési időt.



1. Az ikon azt jelzi, hogy ez a Hátralévő vezetési idő nézet.
2. 4 órán és 29 percen át vezethet, mielőtt kötelezően meg kell állnia pihenni.
3. A következő előírt tevékenység a pihenés.
4. A következő előírt pihenőnek legalább 45 perc hosszúságúnak kell lennie.

Figyelmeztetés és előzetes figyelmeztetés

Ha már csak 15 percnyi vezetési idő maradt, a tachográf előzetes figyelmeztetést ad. Figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor kötelező felfüggeszteni a vezetést.



1. Előzetes figyelmeztetés – 15 perccel a fennmaradó vezetési idő elfogyása előtt jelenik meg.
2. Figyelmeztetés – a fennmaradó vezetési idő elfogyásakor jelenik meg.

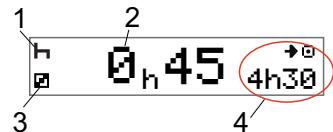
Pihenőidő

A hátralévő vezetési idő megjelenítéséhez hasonlóan a DDS a hátralévő pihenési idő nézetét is megjeleníti pihenés közben.

45min



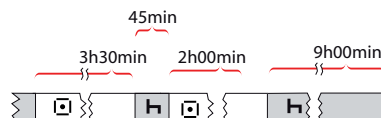
Ez az első pihenő 4,5 óra vezetés után.



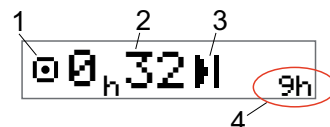
1. A járművezető pihen.
2. A hátralévő pihenési idő 45 perc.
3. A segédvezető tevékenysége Szabad lesz.
4. A pihenőidő letelte után 4 óra 30 perccel vezethet.

A nap végéhez közeledve

A nap végén a következő tevékenység napi pihenésre változott.



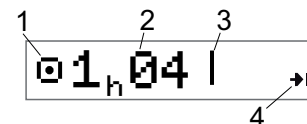
A következő nap végén: 4,5 óra vezetés, 45 perces szünet, 3,5 óra vezetés, 45 perces szünet, végül 1 óra 28 percnyi vezetés után az alábbi látható.



1. Az ikon azt jelzi, hogy ez a Hátralévő vezetési idő nézet.
2. 32 percet vezethet, mielőtt kötelezően meg kell állnia pihenni.
3. A következő előírt tevékenységet jelző ikon a napi pihenés ikonja lesz.
4. Ez azt jelzi, hogy 9 órás pihenőt kell tartania.

Heti vezetési idő korlátja

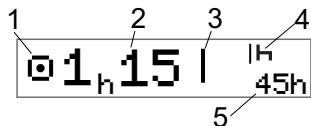
Ha közeledik a heti vezetési idő korlátja, a nézet ehhez hasonló lesz:



1. Az ikon azt jelzi, hogy ez a Hátralévő vezetési idő nézet.
2. Hátralévő vezetési idő ezen a héten.
3. Ikon, amely azt mutatja, hogy be kell iktatnia a heti pihenőt.
4. Ikon, amely azt mutatja, hogy csak a következő héten kaphat újabb vezetési időt. Meg kell várnia az UTC szerinti következő hetet.

Naptáras időnézet

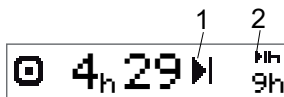
A maradék vezetési idő nézete ezt jeleníti meg, ha az előírt következő tevékenység a heti pihenés:



1. Az ikon azt jelzi, hogy ez a Hátralévő vezetési idő nézet.
2. Hátralévő vezetési idő ezen a héten
3. Ikon, amely jelzi, hogy teljesítenie kell a heti pihenést ahhoz, hogy további vezetési idő álljon rendelkezésére.
4. Ikon, amely jelzi, hogy a heti pihenést azonnal meg kell kezdenie a vezetési idő elfogyását követően.
5. A pihenő időtartamát mutatja (45 óra).

Fennmaradó vezetési idő – további részletek

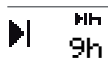
A Fennmaradó vezetési idő nézet különféle információkat tartalmazhat a jármű haladása közben.



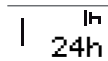
Az alábbi ábra megjelenhet az (1)-es pozícióban, és a következőt jelzi:

■ Pihenő időpontja	45 vagy 15 + 30 perc
■ Napi pihenő időpontja	11 vagy 9 óra
I Heti pihenő időpontja, illetve elérte a heti vezetési idő felső korlátját.	45 vagy 24 óra, illetve pihenő a következő hétig
II Elérte a két hétre vonatkozó vezetési idő- korlátot	Pihenő a következő hétig

Ha a (2)-es ábra látható, az a következőt jelzi:



Ha a fennmaradó idő nulla, haladéktalanul meg kell kezdeni a napi pihenőt.



Ha a fennmaradó idő nulla, haladéktalanul meg kell kezdeni a heti pihenőt.

ADATOK menü

Az Adatok menü kiválasztásakor a következő nézetek jelennek meg:

- Összegzett vezetési idő (1. járművezető) nézet.
- Összegzett vezetési idő (2. járművezető) nézet.
- Helyi dátum és idő nézet.
- UTC dátum és idő nézet.
- Letöltésig és kalibrálásig hátralévő idő nézete.
- Naptári idő a pihenésig nézete.

Figyelem!

Az Adatok menü csak a jármű álló helyzetében áll rendelkezésre.

Az ADATOK MENÜ elérése

Az ADATOK menüt a következőképpen érheti el:

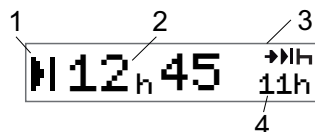
1. A menük megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:

ADATOK

3. Nyomja meg az **OK** gombot.

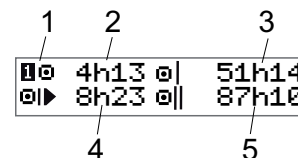
Most már a nyílombokkal lépkedhet a különböző nézetek között.

„Naptári idő a pihenésig” nézet



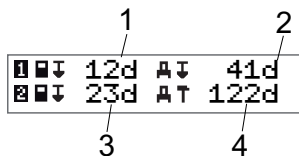
1. A „Naptári idő a pihenésig” nézet ikon.
2. A pihenés kötelező megkezdéséig hátralévő naptári idő.
3. Ikon, amely jelzi, hogy a következő pihenőnek kötelezően napi pihenőnek kell lennie.
4. Mutatja a pihenési idő előírt hosszát (ebben az esetben 11 óra).

Összegzett vezetési idő (1. és 2. vezető) – nézet



1. 1. járművezető (hasonló képernyő tartozik a 2. vezetőhöz).
2. Folyamatos vezetési idő.
3. Összesített heti vezetési idő.
4. Összesített napi vezetési idő.
5. Összesített kétheti vezetési idő.

Letöltési és kalibrálásig hátralévő idő nézete



1. Az 1. számú járművezető kártyájának letöltésig hátralévő napok száma.
2. A tachográf adatainak letöltésig hátralévő napok száma.
3. A 2. számú járművezető kártyájának letöltésig hátralévő napok száma.
4. A tachográf kalibrálásig hátralévő napok száma.

Járművezetői beállítások

A járművezető a következő beállításokat adhatja meg:

- Nyelv módosítása
- DDS megjelenítésének bekapcsolása/kikapcsolása
- DDS figyelmeztetések bekapcsolása/kikapcsolása
- Az idő állítása
- A helyi idő átállítása
- Nyári időszámítás
- Színek invertálása a kijelzőn
- A jármű regisztrációs számának megtekintése (VRN)

Nyelv módosítása

Alapértelmezés szerint a járművezetői kártya nyelvét használja a tachográf és a kiírás is, azonban lehetőség van másik nyelvet választani.

A nyelv megváltoztatása esetén az új nyelvbeállítást kizárólag a tachográf tárolja, a járművezetői kártya nem.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Nyelv
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza ki a kívánt nyelvet.
5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A nyelv változtatása megtörtént.

DDS megjelenítés BE/KI

Alapértelmezés szerint a DDS (Driver Decision Support – Járművezetői döntéstámogatás) be van kapcsolva (BE), de lehetőség van a kikapcsolására is (KI). Ez nem csupán a megjelenítés kikapcsolását jelenti, hanem egyúttal minden kapcsolódó figyelmeztetését is.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
DDS-beállítások
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
DDS engedélyezés
5. A DDS megjelenítés kikapcsolásához válassza a **KI** lehetőséget.
6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a DDS megjelenítése kikapcsolt állapotba került.

DDS figyelmeztetések BE/KI

Alapértelmezést szerint a DDS (Driver Decision Support – Járművezetői döntéstámogatás) figyelmeztetések be vannak kapcsolva (BE), de lehetőség van a kikapcsolására is (KI).

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
DDS-beállítások
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
DDS figyelmezt.
5. A DDS figyelmeztetések kikapcsolásához válassza a **KI** lehetőséget.
6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a DDS figyelmeztetések kikapcsolt állapotba kerültek.

Az idő állítása

A tachográf minden tevékenységet UTC (Universal Time Coordinated) idő szerint regisztrál, amely szinte megegyezik a GMT (Greenwich Mean Time) időzóna idejével. A rendszer nem állítja át automatikusan az időt nyári, illetve téli időszámításra.

Az UTC időbeállítást heti 1 perccel módosíthatja (akár pozitív, akár negatív irányban), ami kiváltképp olyankor lehet fontos, amikor másik járműbe száll át.

Ha az idő 20 percnél is nagyobb eltérést mutat, a tachográf kalibrálását digitális tachográf szervizműhellyel el kell végeztetni.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
UTC idő
4. Nyomja meg az **OK** gombot.
5. A nyílombok segítségével módosítsa az időt.
6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Az idő átállítása megtörtént.

A helyi idő átállítása

A helyi idő az adott országban érvényes aktuális idő. A helyi csupán tájékoztatásként szerepel a kijelzőn, illetve néhány kiíratáson. A helyi időt kézzel lehet állítani, 30 perces lépésekben.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Helyi idő
4. Nyomja meg az **OK** gombot.
5. A nyílombok segítségével módosítsa az időt.
6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A helyi idő átállítása megtörtént.

Nyári időszámítás

Az EU országokban március, illetve október utolsó vasárnapján a tachográf emlékeztet a helyi idő megfelelő időszámítás szerinti átállítására (helyi nyári/téli időszámítás).

1. Ha átállítás szükséges, a kijelzőn a következő olvasható:
Új idő?
2. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A helyi idő átállítása megtörtént.

Színek invertálása a kijelzőn

A kijelzőnek kétféle megjelenítési módja van: sötét háttéren világos szöveg vagy világos háttéren sötét szöveg.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Fordít.kijelzés
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A kijelző átvált fordított (inverz) módra.

Az inverz kijelző visszaállításához hajtson végre ugyanezt az eljárást, de a 3. lépésnél válassza a **NEM** lehetőséget.

A jármű regisztrációs számának megtekintése

A jármű regisztrációs számát (VRN, rendszám) a járművezető megtekintheti, de beállításához vállalati kártya szükséges, lásd: **Jármű regisztrációs számának beállítása (VRN)** rész 43. oldal.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Regisztr. szám
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Megjelenik a jármű rendszáma.

Energiatakarékos üzemmód

A gyújtáskapcsoló kikapcsolt állásánál a tachográf energiatakarékos üzemmódba kapcsol az utolsó felhasználói művelet után 10 perccel. Energiatakarékos üzemmódban a kijelző nem működik.

A tachográf visszakapcsolja a kijelzőt –

- bármelyik gomb egyszeri megnyomásakor,
- a gyújtás bekapcsolásakor,
- a jármű vontatásakor.

A tachográf karbantartása

A tachográf hosszú és problémamentes élettartam érdekében ügyeljen az alábbiakra:

- Tartsa mindig zárva a tálcákat és csak akkor nyissa ki azokat, ha behelyez vagy eltávolít egy kártyát.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyitott tálcákra, különben azok károsodhatnak.
- Tartsa tisztán a tachográf készüléket.
- Tisztítsa meg a szennyezett tachográf készüléket egy puha, nedves ruhával.

A kártyák megfelelő kezelése

Körültekintően bánjon a kártyával, és tartsa be a következőket:

- Ne csavarja vagy hajlítsa meg a kártyát.
- Ügyeljen arra, hogy a kártya érintkezői mentesek legyenek a portól és a szennyeződésektől.
- Szükség esetén tisztítsa meg puha, nedves ruhával.
- Óvja a sérülésektől.

Sérült, elveszett vagy elloptott kártya

Ha a kártya megsérül, elveszik vagy eltulajdonítják, a tulajdonosnak cserekártyát kell igényelnie az illetékes hatóságtól a kártya kibocsátási országában.

Ha a kártyát ellopták, illetve a tulajdonos szerint jogosulatlan személy férhetett a kártyához, a tulajdonos kötelessége jelenteni az esetet a helyileg illetékes rendőrségnek, és kérnie kell rendőrségi iktatási számot.

Érvényes járművezetői kártyával nem rendelkező személy nem vezethet digitális tachográfval felszerelt járművet.

Kiíratások

A tachográf eszközben, illetve a járművezetői kártyán tárolt adatokat akár nyomtatva, akár a kijelzőn megjelenítve meg lehet tekinteni. Többféle megjelenítés érhető el, amelyekről részletesebben is olvashat a **Kiíratási példák** rész **69**

Adatok kiíratása papírra


1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
NYOMTATÁS
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza ki a kiíratás típusát, majd nyomja meg az **OK** gombot.
5. A kiíratások egyes fajtáinál meg kell adni a járművezetői kártyát és a dátumot is. Ha ez a helyzet, a kijelzőn a következő látható:

Kártya kivál. 1 vagy 2

- Az **1-es** lehetőség választása esetén az aktuális járművezetői kártyáról, a **2-es** lehetőség választása esetén

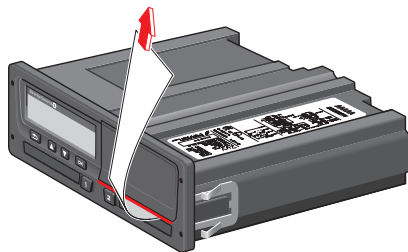
segédvezetői kártyáról készül kiíratás. A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Dátum kijelöl. 09/11
2011**

- Válassza ki a kívánt dátumot a nyílombok segítségével, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- 6. Válassza a következőt:
nyomtató
- 7. Nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg:
**Nyomtatás
folyamat**
- 8. Várjon az üzenet eltűnéséig, majd a nyomtatot felfelé húzva tépje le. (A folyamat megszakításához tartsa nyomva a  gombot.)

Figyelem!

A papír beragadásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a papírkazetta nyílása szabad.



Adatok megtekintése a kijelzőn

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:

NYOMTATÁS

3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza ki a kiíratás típusát, majd nyomja meg az **OK** gombot.
5. A kiíratások egyes fajtáinál meg kell adni a járművezetői kártyát és a dátumot is. Ha ez a helyzet, a kijelzőn a következő látható:

Kártya kivál. 1 vagy 2

- Az **1-es** lehetőség választása esetén az aktuális járművezetői kártyáról, a **2-es** lehetőség választása esetén segédvezetői kártyáról készül kiíratás. A kijelzőn a következő jelenik meg:

Dátum kijelöl.

- Válassza ki a kívánt dátumot a nyílombok segítségével, majd nyomja meg az **OK** gombot.

6. Válassza a következőt:

Kijelző

7. Nyomja meg az **OK** gombot. A nyílombok segítségével navigálhat az adatok között, majd az **OK** gomb megnyomásával térhet vissza a korábbi képernyőre.

A papírtekercs cseréje

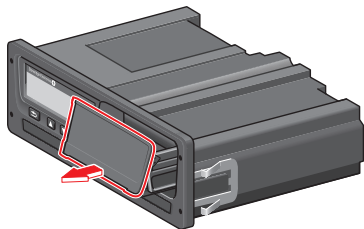
Figyelem!

A meghibásodások elkerülése érdekében kizárólag a Stoneridge által jóváhagyott nyomtatópapírt használjon.

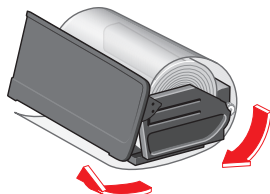
1. Nyomja meg az előlap felső peremét. A panel kinyílik.



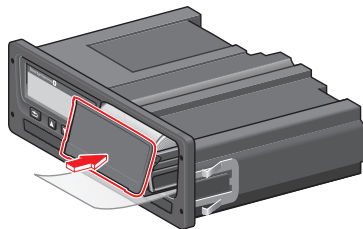
2. A panel alsó élét tartva óvatosan húzza ki a kazettát.



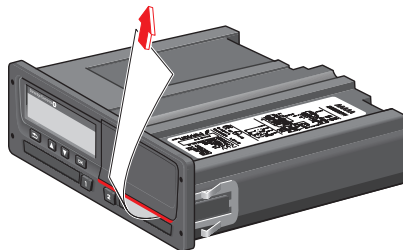
3. Vezesse át a papírszalagot a papírkazetta hátulja mögött, majd előre, a panel alsó élén túlra.



4. Helyezze a papírt a nyomtatóba.
5. Csúsztassa a papírkazettát a tachográfba, majd az alsó élét megnyomva zárja vissza a panelt.



6. Húzza felfelé a papírt, és tépje le.



Vállalatra vonatkozó rész

A vállalatra vonatkozó részben foglaltak elsősorban azon járműtulajdonosok és fuvarozási vállalkozók tájékoztatására szolgál, akik felelősségi köre az alábbi fő szakaszokban van leírva:

- **Vállalati átvizsgálás** – a vállalat köteles elvégezni a Tachográf átvizsgálását, illetve erre vonatkozó dokumentációt készíteni és tárolni.
- **Átvizsgálás szervizműhelyben** – a vállalat köteles szervizben elvégeztetni a Tachográf átvizsgálását, és az erről készült dokumentációt megőrizni.
- **Adatok zárolása, illetve feloldása** – a vállalatnak lehetősége van zárolni adatokat, hogy illetéktelen személy ne férhessen hozzá azokhoz. Itt olvasható a leírás erről a funkcióról, valamint az alaphelyzetbe állításról (az adatok feloldásáról).
- **Adatok letöltése** – a vállalat köteles elvégezni a tachográf adatainak letöltését.
- **Vállalati kártya** – a vállalati kártyával kapcsolatos információkat tartalmaz.
- **Vállalati beállítások** – néhány beállítás kizárólag a vállalat alkalmazottai számára érhető el. Ezek a beállítások olvashatók itt.

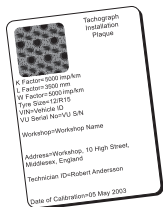
Figyelem!

A vállalat köteles megbizonyosodni arról, hogy a 3,5 tonna feletti össztömegű járművekbe digitális tachográf rendszer van építve az EU szabályozásoknak és az országos törvényeknek megfelelően. A vállalati kártya személyre szól, jogos birtokosán kívül senki sem használhatja.

Vállalati átvizsgálás

A vállalati átvizsgálásnak ki kell terjednie az alábbiak ellenőrzésére:

- A típusengedély száma helyes.
- A belső óra által nyilvántartott UTC idő pontatlansága kevesebb mint 20 perc.
- A tachográf a megfelelő kalibrálási intervallumon belül működik.
- A beszerelési tábla érvényes és sértetlen.



- A biztonsági címke nincs elszakadva.

A vállalati átvizsgálásnak ki kell terjednie az alábbiak ellenőrzésére is:

- A tárolt kalibrációs tényezők egyeznek a beszerelési táblán feljegyzettekkel.
- A tachográf belsőleg tárolt járműparaméterei (járműazonosító szám

[VIN] és regisztrációs szám [VRN]) egyeznek a jármű tényleges adataival.

- A tachográf mentes bármiféle látható sérüléstől.

Dokumentálás

Készítsen feljegyzést a vállalati átvizsgálásról.

Az átvizsgálás hibát tár fel

Ha a vállalati átvizsgálás részét képező elemek bármelyikénél hiányosságra derül fény, illetve a vállalati átvizsgálással kapcsolatos bármilyen kétely merül fel, a járművet be kell adni digitális tachográf szervizműhelybe átvizsgálásra.

Ennek elmulasztásával a vállalat megszegi az EU, EEA és AETR tachográf előírásait, és a tachográf eszközzel felszerelt jármű tovább nem használható.

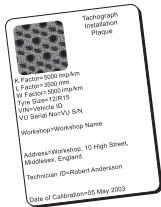
Figyelem!

Kérjen tájékoztatást az illetékes hatóságtól a nemzeti szabályozásokkal kapcsolatban.

Átvizsgálás szervizműhelyben

A beépített tachográf eszköznek minden második évben át kell esnie szervizműhelyben végzett átvizsgáláson. A vállalat felelőssége és feladata az ezen átvizsgálással kapcsolatos adminisztráció intézése, valamint a Digitális Tachográf szervizműhely által végzett átvizsgálás eredményét tartalmazó dokumentáció kezelése.

A tachográf közelében elhelyezett beszerelési táblán fel van tüntetve a sikeres vizsgálat dátuma.



Figyelem!

Vizsgálat esetén a beszerelési táblának érvényesnek és épnek kell lennie.

Az időszakos szervizműhelyi vizsgálat után győződjön meg a tachográf

ellenőrzési tanúsítványában szereplő információk helyességéről.

A következő dokumentumokat kell kezelnie a vállalatnak:

- A szervizműhely által kiállított teszttanúsítvány.
- Letölthetetlenségi tanúsítványok (lásd: **Letöltés – miért?** rész 38).

Az adatoknak elérhetőnek kell lenniük végrehajtó hatóság vizsgálata, illetve auditja során.

Adatok zárolása/feloldása

A vállalat tulajdonosának lehetősége van zárolni a tachográf adatait, hogy megakadályozza az illetéktelenek hozzáférését.

Ajánlott az adatok zárolását még a tachográf használatának megkezdése előtt végrehajtani. Ha a zárolásra a későbbiekben kerül sor, az műveletig összegyűjtött adatok zárolás nélkül maradnak, hozzáférhetők lesznek.

A jármű eladása

A jármű eladása esetén adatzár-feloldási műveletet kell végrehajtani, mielőtt megtörténik a jármű átadása az új tulajdonosnak. Ennek elmulasztása esetén fennáll annak kockázata, hogy a tárolás során adatkeveredés történik.

A zárolás/feloldás állapotának megtekintése

1. Helyezzen be egy vállalati kártyát az 1. vagy a 2. tálcába. A tachográf automatikusan vállalati üzemmódba lép.
Ha két vállalati kártyát helyeznek be, az utolsóként behelyezett a készülék kiadja.

2. Nyomja meg az **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez .
3. Válassza a következőt:

VÁLL. ZÁRÁS

4. Nyomja meg az **OK** gombot.
Ha a következő látható a kijelzőn, az adatok feloldása megtörtént (azaz nem zároltak):

Vállalati
zárolás

Ha az alábbiak jelennek meg, ha az adatot a kártya tulajdonosa zárolta.

Vállalati feloldás

Egy másik cég adatai még mindig le vannak zárva

Ha zárolás történik és egy másik cég adatai továbbra is le vannak zárva, a tachográf automatikusan feloldja az előző vállalat adatait. Egyik cég adatai sem vesznek.

Adatok zárolása

1. Helyezzen be egy vállalati kártyát az 1. vagy a 2. tálcába. A tachográf automatikusan vállalati üzemmódba lép.

Ha két vállalati kártyát helyeznek be, az utolsóként behelyezett a készülék kiadja.

2. Nyomja meg az **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez .
3. Válassza a következőt:
VÁLL. ZÁRÁS
4. Nyomja meg az **OK** gombot.
5. Válassza az **IGEN** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.

A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Vállalati
zárolás**

6. Válassza az **IGEN** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a zárolás végrehajtásához.

Rövid ideig az alábbi szöveg olvasható a kijelzőn:

**Nyitás
befejezve**

Ha az utolsó feloldást a jelenlegi cég végezte, akkor a feloldást visszavonja a rendszer és a jelenlegi cég zárolását kibővíti az előző zárolás dátumai, illetve időpontjai közé.

Figyelem!

A tachográf legfeljebb 255 vállalati zárolást képes kezelni. Ennek túllépése esetén a rendszer legrégebbi cégzárolást törli.

Adatzárolás feloldása

Adatfeloldási műveletet kötelezően végre kell hajtani, mielőtt a tachográf másik vállalathoz kerül, illetve minden olyan esetben, ha másik vállalat adatainak tárolására kerülhet sor. Ennek elmulasztása esetén az adatok feloldása mindaddig elmarad, amíg a következő vállalat zárolást nem hajt végre.

1. Helyezzen be egy vállalati kártyát az 1. vagy a 2. tálcába. A tachográf automatikusan vállalati üzemmódba lép.

Ha két vállalati kártyát helyeznek be, az utolsóként behelyezett a készülék kiadja.

2. Nyomja meg az **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez .
 3. Válassza a következőt:
VÁLL. ZÁRÁS
 4. Nyomja meg az **OK** gombot.
 5. Válassza az **IGEN** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Vállalati
feloldás**

6. Válassza az **IGEN** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a zárolás végrehajtásához.
- Rövid ideig az alábbi szöveg olvasható a kijelzőn:

**Feloldás
befejezve**

Letöltés – miért?

A kártyák és a tachográf eszköz tárcapacitása véges, és a memória telítődésekor a rendszer az új információkkal felülírja az adatokat, amelyek így visszavonhatatlanul megsemmisülnek.

Ennek elkerülése érdekében, illetve a kártya és a tachográf adatbiztonsága növeléséhez az információk gyakori letöltése szükséges. Ez azt jelenti, hogy a rendszer az adatokat a kártyáról/tachográf eszközről a járművön kívül található adattárolóra továbbítja.

Az adatok letöltését rendszeresen el kell végezni. Vegye figyelembe, hogy a letöltési művelet során nem semmisül meg adat. Az adatok törlése (megsemmisítése) kizárólag az új adattal való felülíráskor, illetve baleset következtében történik meg.

Figyelem!

A további részletekről érdeklődjön az illetékes hatóságnál.

Berendezés

A tachográf memóriájában tárolt vagy egy behelyezett kártyán lévő adatok letöltéséhez csatlakoztatni kell egy letöltő berendezést. A legjobb eredmények érdekében a Stoneridge Electronics az OPTAC berendezést javasolja. Egyéb, a protokollal kompatibilis, az 1360/2002 dokumentum 7. függelékének megfelelő letöltő berendezések szintén használhatók.

Távoli letöltés is lehetséges, de azt nem ismerteti ez a leírás.

Számos berendezés le tudja tölteni a kártyák tartalmát a megfelelő kártyanyílásba történő behelyezés után.

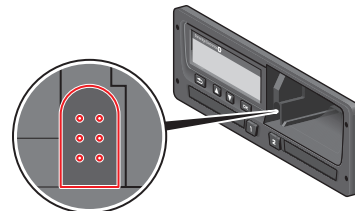
A letöltéshez használt berendezés digitális aláírást hoz létre, amely a letöltött adatok együtt kerül tárolásra.

Letöltési eljárás

Figyelem!

Ha a járművezetői kártya az 1. tálcában van, akkor a letöltés végrehajtásához helyezze a vállalati kártyát a 2. tálcába.

1. Távolítsa el a nyomtatókazettát.
2. Csatlakoztassa a letöltési készüléket a tachográf eszközhez a 6 pólusú elülső letöltő csatlakozó segítségével.



3. Töltse le az adatokat a letöltő készülék utasításainak megfelelően.
- A tachográf kijelzőjén a következő látható:

Letöltés folyamatban

Ha a letöltés befejeződött, az alábbi üzenet jelenik meg:

Letöltés befejezve

Ha a letöltési folyamat sikertelen, a tachográf kijelzőjén a következő figyelmeztetés olvasható:

Letöltés nem sikerült

Olvassa el a következőt: **Kijelzői üzenetek** rész 56

Dokumentálás

Tároljon minden letöltött adatot biztonságos és megfelelő módon. Ezzel meggátolhatja az adatokhoz való illetéktelen hozzáférést.

Az adatoknak elérhetőnek kell lenniük végrehajtó hatóság vizsgálata, illetve auditja során.

Letölthetetlenségi tanúsítvány

Ha a szervizműhelyben nem lehetséges az adatok letöltése egy meghibásodott tachográf eszközből, akkor a műhely ún. letölthetetlenségi tanúsítványt állít ki.

A szervizműhelytől kapott ilyen tanúsítványt kötelező megőrizni. A tanúsítványt be kell tudni mutatni a végrehajtó hatóságnak bármilyen vizsgálat vagy audit során.

Bevált gyakorlat nyilvántartást vezetni a digitális tachográf szervizműhely által kiállított letölthetetlenségi tanúsítványokról.

Figyelem!

Ha egy szervizműhely írásbeli kérést kap végrehajtó hatóságtól, akkor a tárolt letöltött adatok másolata átadható a hatóságnak a vizsgálatokhoz az adatok tulajdonosának engedélye nélkül.

Letöltés ellenőrző kártyával

Érvényes ellenőrző kártya birtokában a végrehajtó hatóságok vizsgálat céljából letölthetik az adatokat.

Vállalati kártya

A vállalati kártyákat a megfelelő EU, EEA, illetve AETR ország illetékes hatósága adja ki (EU - Európai Unió, EEA - Európai Gazdasági Térség, AETR - az ENSZ nemzetközi közötti közlekedésre vonatkozó egyezménye). Egy vállalatnak több vállalati kártyája is lehet.

A vállalati kártyát be kell helyezni a tachográfba a cég azonosításához.

Figyelem!

Ha a tachográf nem képes olvasni a kártyát (azaz hitelesíteni a vállalati kártyát), a **Kijelzői üzenetek** rész **56** keresse a következőket:

1. kártya érv. hiba

A vállalati kártyát távolról kell hitelesíteni. Ha a távoli hitelesítés nem sikerül, a felhasználó erről értesítést kap a felhasználói kezelőfelületen. Ez nem jelenik meg a JE-kijelzőn.

A kártyatálca zárva van, ha a jármű mozog, ha a tachográf a vállalati kártya feldolgozását végzi, illetve ha megszakad a tachográf tápellátása.

A vállalati kártya legalább 230 bejegyzés tárolására képes. A tárolható bejegyzések száma függ a kártya típusától. A tárolási kapacitás maximumának elérése után a legrégibbi adatot írja felül a rendszer.

Tárolt adatok zárolása/feloldása, illetve letöltés

Minden alkalommal, ha vállalati kártyát helyeznek tachográf eszközbe, a kártyaműveletekről szóló bejegyzés kerül a vállalati kártyára és a tachográf memóriájába.

- A vállalati tevékenység dátuma és ideje.
- A végrehajtott tevékenység típusa.
- A letöltött időszak, ha alkalmazható.
- A regisztrációs szám (VRN, rendszám) és a tevékenységhez használt jármű regisztráló országának hatósága.
- Kártyaletöltés esetében a járművezetői kártya száma és a kártyát kibocsátó ország.

Vállalati kártya tárolt adatai

A rendszer az alábbi kártya- és kártyabirtokos-adatokat tartalmazó vállalati kártya-tevékenység bejegyzést menti a vállalati kártyára:

- A kártya száma.
- A kibocsátó ország, kibocsátó hatóság neve és a kibocsátás dátuma.
- A kártya érvényessége – kezdő dátum és lejárat dátum.
- A vállalat neve és címe.

TachográfA vállalati tevékenységről tárolt adatok

Minden alkalommal, amikor vállalati kártyát használnak tachográf tevékenység elvégzéséhez, a rendszer bejegyzés tárol erről a tachográf eszközben.

A lezáraskor/feloldáskor mentett adatok az alábbiak:

- Lezárás dátuma és időpontja.
- Feloldás dátuma és időpontja.

- A vállalati kártya száma és a kártyát kibocsátó tagállam.
- A vállalat neve és címe.

A letöltés végrehajtásakor mentett adatok az alábbiak:

- A letöltés dátuma és időpontja.
- A vállalati kártya száma.
- A letöltéshez használt kártyát kibocsátó tagállam.

Vállalati beállítások

A következő beállítások megadásához vállalati kártyával kell rendelkeznie.

Letöltési folyamat megjelenítése

Kiválaszthatja, hogy meg kívánja-e jeleníteni a letöltési folyamatot vagy sem.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

2. Válassza a következőt:

Beállítás

3. Nyomja meg az **OK** gombot.

4. Válassza a következőt:

Paraméterek

5. Nyomja meg az **OK** gombot.

6. Válassza a következőt:

Letölt.foly. kijelzése

7. Ha szeretné megjeleníteni a folyamatot, akkor válassza a következőt:

IGEN

8. Ha nem szeretné megjeleníteni a folyamatot, akkor válassza a következőt:

NEM

9. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

D8 adatformátum

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

2. Válassza a következőt:

BEÁLLÍTÁSOK

3. Nyomja meg az **OK** gombot.

4. Válassza a következőt:

Paraméterek

5. Nyomja meg az **OK** gombot.

6. Válassza a következőt:

D8 adatformátum

7. Az SRE saját jogvédett formátumhoz válassza a következőt:

SRE

8. Korábbi formátumhoz válassza a következőt:

2400

9. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

Tevékenység beállítása a gyújtáskapcsoló be- és kikapcsolásakor

Kiválaszthat egy tevékenységet, amely automatikusan kiválasztódik a gyújtáskapcsoló be- vagy kikapcsolásakor. A tevékenység módosítása a vezetőt és a segédvezetőt is érinti.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

2. Válassza a következőt:

BEÁLLÍTÁSOK

3. Nyomja meg az **OK** gombot.

4. Válassza a következőt:

Paraméterek

5. Nyomja meg az **OK** gombot.

6. Válassza az alábbiak valamelyikét (attól függően, hogy melyik beállítást szeretné megadni):

Standard aktív kulcs be

Standard aktív kulcs ki

7. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

Kézi bevitel időtűllépésének beállítása

A kézi bevitel bezáródnak, ha nem történt beavatkozás 1 vagy 20 perce (a beállításoktól függően). Az alapértelmezett időkorlát 1 perc.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza a következőt:
Paraméterek
5. Nyomja meg az **OK** gombot.
6. Válassza a következőt:
**Kézi bevit.
időtűllépés**
7. Nyomja meg az **OK** gombot.
8. Válassza az alábbiak egyikét:
1 perc
20 perc
9. Nyomja meg az **OK** gombot.

Jármű regisztrációs számának beállítása (VRN)

A jármű regisztrációs számát (VRN, rendszám) általában a telepítéskor állítják be. De ha még nincs megadva, Ön is beállíthatja. A számot csak egyszer regisztrálhatja a vállalat.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
1. Nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
Regisztr. szám
1. Nyomja meg az **OK** gombot.
2. **Beírás regisztr.szám** jelenik meg. Nyomja meg az **OK** gombot.
3. Válassza ki a megfelelő karakterkészletet (az alapértelmezés a Latin 1), majd nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza ki a jármű regisztrációs számának első karakterét, majd nyomja meg az **OK** gombot. Ismétlje ezt a teljes szám beírásáig. Legfeljebb 13 karakter írható be.

5. Válassza ki a **✓** jelet, majd nyomja meg az **OK** gombot.
6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel beállította a jármű regisztrációs számát.

DDS-beállítások

A vállalat számára különféle DDS-beállítások érhetők el – lásd az összes DDS-beállítást tartalmazó táblázatot.

DDS-beállítások teljes táblázata

Ez a táblázat az összes DDS-beállítást tartalmazza.

- be/ki - a bemutató lehet bekapcsolt (engedélyezett) vagy kikapcsolt (letiltott) állapotban.
- nap - annak a beállítása, hogy hány nappal előre jelenjen meg figyelmeztetés vagy előzetes figyelmeztetés.

Megjelenített szöveg	Beállítás	Leírás
DDS engedélyezés	be/ki	Ez a beállítás szabja meg, hogy a DDS szerepeljen-e a kijelzőn. Ez a beállítás elérhető mind a járművezető, mind a vállalat számára.
DDS figyelmezt.	be/ki	Ez a beállítás szabja meg, hogy a figyelmeztetések, illetve az előzetes figyelmeztetések megjelenjenek-e. Ez a beállítás elérhető mind a járművezető, mind a vállalat számára.
9 óra	be/ki	Ez egy előzetes figyelmeztetés, illetve egy figyelmeztetés, amely akkor jelenik meg, ha a 9 órás napi vezetési idő vége közeledik.
naponta vezetési idő	be/ki	Ez egy előzetes figyelmeztetés, illetve egy figyelmeztetés, amely akkor jelenik meg, ha a napi vezetési idő maximuma közeledik.
heti vezetési idő	be/ki	Ez egy előzetes figyelmeztetés, illetve egy figyelmeztetés, amely akkor jelenik meg, ha a heti vezetési idő maximuma közeledik.
2 hét vezetési idő	be/ki	Ez egy előzetes figyelmeztetés, illetve egy figyelmeztetés, amely akkor jelenik meg, ha a 2 heti vezetési idő maximuma közeledik.
napi/heti pihenőidő	be/ki	Előzetes figyelmeztetés és figyelmeztetés a napi/heti pihenőidőszakra vonatkozóan.
kártya let. időköz	nap	Itt a vállalat megszabhatja a kártyaletöltések között eltelt napok számát.
járműlet. időköz	nap	Itt a vállalat megszabhatja a tachográf-letöltések között eltelt napok számát.
vezetési idő figy. előtti	óópp	Adja meg, hogy a tachográf hány perccel (vagy órával) korábban érkezen az előzetes figyelmeztetés. Ez a beállítás az összes előzetes figyelmeztetésre vonatkozik, kivéve a folytonos vezetés előfigyelmeztetést.
kártya lejáratá előzetes figyelmeztetés	nap	Adja meg, hogy a tachográf hány nappal korábban adjon figyelmeztetést.
kártya let. előzetes figyelmeztetés	nap	Adja meg, hogy a tachográf hány nappal korábban adjon figyelmeztetést.

járműlet. előzetes figyelmeztetés	nap	Adja meg, hogy a tachográf hány nappal korábban adjon figyelmeztetést.
kalibrálás figy. előtti	nap	Adja meg, hogy a tachográf hány nappal korábban adjon figyelmeztetést.
Auto DDS megjelenítés	be/ki	Ezzel a beállítással megadható, hogy a tachográf automatikusan jelenítse meg a szabványos megjelenített kijelölést.

DDS korlátozásai

A DDS *teljesítménymaximalizálási* számítását végez, amellyel támogatja a járművezetőket és a flottákat az EK 561/2006-os szabályozás betartásában. A Stoneridge nem vállal semmilyen felelősséget ezen funkció bármilyen hibájáért, illetve hiányosságáért.

A DDS rendszerint a következőket veszi figyelembe belső számításai során:

- Tevékenységi adatok a járművezetői kártyán.
- Általános követelmények az EK 561/2006-os szabályozásban a vezetési időre, a megállásokra, a pihenőidőre és a naptári hetekre vonatkozóan.
- A JE belső órájának (UTC időzóna szerinti) időértéke.

A DDS által adott adatok bizonyos esetekben eltérhetnek a szabályozásban foglaltaktól, illetve az egyes ellenőrök szabályértelmezésétől, és ez leginkább (de nem kizárólag) néhány különleges esetben van így:

- Analóg és digitális tachográf vegyes használata melletti vezetési időszakban,

új járművezetői kártyával vagy járművezetői kártya nélkül történő vezetésnél, amikor a vonatkozó adatok nem feltétlenül szerepelnek a járművezetői kártyán.

- Különösen gyakori tevékenységváltás.
- Hibás járművezetői kártya.
- A „Szabályozatlan”, illetve a „Komp/vonat” speciális körülmény egyes alkalmazásai.
- Nem EU AETR országban történő vezetés.
- Nemzetközi buszjáratok, amelyekre 12 napos korlátozás vonatkozik.
- Egyéb kivételek, amelyekre az EK 561/2006-os előírása nem vonatkozik.
- Kompenzáló heti pihenő.
- Csökkentett hosszúságú és szokványos heti pihenők bizonyos kombinációi, amelyek kezdete és vége nem ugyanarra a naptári hétre esik.
- Az ELÉRHETŐ tevékenység alkalmazása megállásoknál.
- Nagy időbeállítási eltérések olyan járműegységek között, amelyekben a járművezetői kártyát behelyezték.

- Többemeres munkavégzés, ahol a vezetők nem azonos időpontban kezdték meg napi munkaidejüket.



Referencia rész

A referencia rész további információkat tartalmaz, amelyek időnként hasznosak lehetnek, de általában nincs rájuk szükség. Ebben a részben a következők szerepelnek:

- **Megjelenítési és kiíratási szimbólumok** – a kijelzőn és a kiíratásokon szereplő szimbólumok listáját tartalmazza.
- **Elérhető nyelvek** – a kijelzői megjelenítéshez választható nyelvek listája.
- **Elérhető országok** – a helyként kiválasztható országok listája.
- **Kijelzői üzenetek** – a kijelzőn potenciálisan megjelenő üzenetek, figyelmeztetések és hibák betűrendes jegyzéke.
- **Kiíratási példák** – a lehetséges kiíratások többségét tartalmazza.
- **ADR Tachográf** – Tachográf-változat, amely célzottan a veszélyes anyagot szállító járművekben való használatra készült.
- **A Stoneridge elérhetőségei** – a kapcsolatfelvétel módja a Stoneridge vállalattal.
- **Tárgymutató**

Tartsa ezt a Vezető és vállalati kézikönyvet a járműben. A jármű eladása esetén adja tovább ezt a kézikönyvet az új tulajdonosnak, mivel a Tachográf a jármű részének tekintendő.

Ha bármilyen kérdése van, a területileg illetékes Stoneridge képviselő készségesen segítségére lesz. Területileg illetékes képviselők listája szerepel **A Stoneridge elérhetőségei** rész 87

Jelek

Az alábbi lista a kijelzőn és a kiíratásokon leggyakrabban megjelenő jeleket sorolja fel.

Jelek	Leírás
☹	A funkció nem elérhető
1 I	Járművezető vagy kártyanyílás
2 I	Segédvezető vagy kártyanyílás
■	Kártya
▲	Kiadás
✂	Munka
⊞	Vezetés/vezető (üzemmód)
⌂	Pihenő/szünet
⊞	Szabad
⚓	Komp / vonat átkelés
KI	Szabályozatlan, vagyis nincs szükség rögzítésre
●	Helyi idő/hely
I▶	A napi munkaidő kezdete
⌂	A napi munkaidő vége
II	Szünet
➔	-tól vagy -ig
▼	Nyomtató, kiírás
ℓ	Papír
□	Kijelző
⌘	Feldolgozás, kérem várjon
⌚	Idő, óra
UTC	UTC idő
24 óra	Napi
I	Heti
II	Két heti
Σ	Összes/összegzés

Jelek	Leírás
>	Sebesség
>>	Sebességtűllépés
×	Hibák
!	Események
?	Előzetes figyelmeztetés/kérdés/ismeretlen tevékenység
T	Műhely
♂	Cég
⌂	Ellenőr
⌂	Gyártó
⌂	Biztonság
↓	Külső tároló/letöltés
⌘	Gombok
✓	Befejezett
⌘	Tachográf (VU), jármű
⊙	Gumibroncsméret
⌂	Érzékelő
†	Tápellátás
⌂	Nyomtatás
⌂	Nyomtatás, almenü
🔒	Vállalati adatok zárása
📍	Helyek
📍	Helyek, almenü
🔑	Beállítások

Jelkombinációk

A következő jelkombinációk a leggyakoribbak.

Jelek	Leírás
●▶	A napi munkaidő kezdésének helye
▶●	A napi munkaidő befejezésének helye
⌚ ➔	Időponttól (UTC)
➔ ⌚	Időpontig (UTC)
● ⌚	Helyi idő
⊙ ⊙	Csapat vezetés
⊙ II	Vezetési idő két hét alatt
OUT ➔	"Szabályozatlan" tevékenység kezdete
➔ OUT	"Szabályozatlan" tevékenység vége
⊙▶	Összesített vezetési idő az adott napon
↓ ⊙	Nyomtató alacsony hőmérséklete
↑ ⊙	Nyomtató magas hőmérséklete
■ --	Nincs kártya
⊙ ■	Járművezetői kártya
T ■	Műhelykártya
♂ ■	Vállalati kártya
⌂ ■	Ellenőrzőkártya
⌂ ●	Ellenőrzés helye
♂ ➔	Járműből

Elérhető nyelvek

Járművezetői kártyája behelyezésekor a Tachográf automatikusan átvált a kártyán tárolt nyelvre, de az alábbi nyelvek bármelyikét is választhatja.

Nyelv	Nyelv magyar neve
Български	bolgár
Čeština	cseh
dansk	dán
Deutsch	német
eesti	észt
Ελληνικά	görög
English	angol
español	spanyol
français	francia
islenska	izlandi
italiano	olasz
latviesu	lett
lietuviu	litván
magyar	magyar
Nederlands	holland
norsk	norvég
polski	lengyel
português	portugál
română	román
русский	orosz
slovenčina	szlovák

Nyelv	Nyelv magyar neve
slovenscina	szlovén
suomi	finn
svenska	svéd
shqip	albán
bosanski	bosnyák
hrvatski	horvát
Македонски јаз	macedón
srpski	szerb
Türkçe	török

Elérhető országok

A következő országokat választhatja helyként a Tachográf eszközben.

Ország
Albánia
Andorra
Örményország
Ausztria
Azerbajdzsán
Fehéroroszország
Belgium
Bosznia-Hercegovina
Bulgária
Horvátország
Ciprus
Cseh Köztársaság
Dánia
Észtország
Feröer-szigetek
Finnország
Franciaország
Grúzia
Németország
Görögország
Magyarország
Izland

Ország
Írország
Olaszország
Kazahsztán
Lettország
Liechtenstein
Litvánia
Luxemburg
Macedónia
Málta
Monaco
Montenegró
Hollandia
Norvégia
Lengyelország
Portugália
Moldovai Köztársaság
Románia
Oroszország
San Marino
Szerbia
Szlovákia
Szlovénia
Spanyolország – régiók
- Andalusia
- Aragónia
- Astúria

Ország
- Baleári-sz.
- Kanári-szigetek
- Kantábria
- Kasztília-La-Ma.
- Kasztília-León
- Katalónia
- Extremadura
- Galícia
- La Rioja
- Madrid
- Murcia
- Navarra
- Baszkföld
- Valencia
Svédország
Svájc
Törökország
Türkmenisztán
Ukrajna
Egyesült Királyság beleértve:
- Alderney
- Guernsey
- Isle of Man
- Jersey
- Gibraltár
Üzbegisztán

Ország
Vatikánváros
Jugoszlávia
Európai Közösség
Európa egyéb országai
A világ egyéb országai

Beépített teszt

A beépített teszt segítségével ellenőrizni lehet a tachográf következő részegységeinek megfelelő működését:

- Kijelző □
- Járművezetői kártya ■
- Gombok g
- Nyomtató ▼
- Inverz kijelző z

A beépített teszt végrehajtása az alábbiak szerint történhet, de ne feledje, hogy beépített teszt futtatása kizárólag álló jármű esetén lehetséges.

1. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:

BEÁLLÍTÁSOK

2. Nyomja meg ismét az **OK** gombot.

3. Válassza a következőt:

Beépített teszt

4. Nyomja meg az **OK** gombot.

5. Válasszon az öt teszt kategória közül, majd nyomja meg az **OK** gombot.


Teszt típusa	Leírás	Teendők, ha a teszt nem sikertelen
□ Kijelző	Kijelző teszt A kijelző másodpercenkénti váltással pozitív nézetet, negatív nézetet, valamint téglalap mintákat jelenít meg.	Ha a kijelző olvashatatlan, akkor ellenőriztesse a tachográf készüléket egy digitális tachográf szervizműhelyben. Ha a kijelző olvashatatlan, akkor a tachográfot ki kell szerelni, és másikat kell beszerelni helyette.
■ Járművezetői kártya	A behelyezett járművezetői kártyák tesztje A megfelelő nyílásban bent kell lennie egy járművezetői kártyának. A készülék kiolvasa és 2	Ha a járművezetői kártya hibás, akkor ellenőrizzen egy másik járművezetői kártyát, hogy

Teszt típusa	Leírás	Teendők, ha a teszt nem sikertelen
	másodperce megjeleníti a kártya tulajdonosának nevét.	<p>megbizonyosodjon a tachográf működéséről.</p> <p>Ha a tachográf hibásnak tűnik, ellenőriztesse a készüléket egy digitális tachográf szervizműhelyben.</p> <p>Ha határozottan a járművezetői kártya a hibás, akkor vegye fel a kapcsolatot az illetékes hatósággal abban az országban, ahol a kártyát kiadták.</p>
g Gomb	<p>Gomb teszt</p> <p>A készülék felkéri Önt, hogy egyenként nyomja meg a gombokat, balról jobbra haladva, 2 másodpercenként, különben a teszt sikertelen lesz.</p>	<p>Gondosan tisztítsa meg a szennyezett gombokat enyhe tisztítószerrel benedvesített puha ruhával.</p> <p>Ha egy gomb többször egymás után nem működik, akkor ellenőriztesse a tachográf készüléket egy digitális tachográf szervizműhelyben.</p>
▼ Nyomtató	Tesztoldal nyomtatása	<p>Ellenőrizze a papírkazettát; ha szükséges, akkor helyezzen be új papírtekerécset vagy cserélje ki a kazettát.</p> <p>Ha a nyomtató még mindig nem működik, akkor ellenőriztesse a tachográf készüléket egy digitális tachográf szervizműhelyben.</p>
⌂ Inverz kijelző	<p>Inverz kijelző funkció teszt</p> <p>A kijelzett nézet 2 másodpercre inverzre vált.</p>	<p>Ha a kijelző olvashatatlan, akkor ellenőriztesse a tachográfot egy digitális tachográf szervizműhelyben.</p>

Kijelzői üzenetek

A kijelzőn négyféle üzenet jelenhet meg.

- **Üzenetek** – folyamatokra vonatkozó információkat vagy a vezetőnek szóló emlékeztetőket tartalmaznak. Az üzeneteket nem tárolja a rendszer és kinyomtatásukra nincs mód. Üzenet törléséhez nyomja meg a **Vissza** gombot.
- **Előzetes figyelmeztetések** – a figyelmeztetések előfutáraként jelennek meg. Az előzetes figyelmeztetéseket tárolja a rendszer és kinyomtathatók. Előzetes figyelmeztetés törléséhez nyomja meg kétszer az **OK** gombot.
- **Figyelmeztetések** – különféle eseményeknél (például sebességtúllépésnél vagy szabályszegésnél) jelenik meg, illetve olyankor, amikor a tachográf nem tud adatot rögzíteni. A figyelmeztetéseket tárolja a rendszer, kinyomtatásuk lehetséges. Figyelmeztetés törléséhez nyomja meg kétszer az **OK** gombot.
- **Hibák** – a figyelmeztetéseknél komolyabb súlyú események, és a tachográf eszközben, az érzékelőkártyában vagy a vezetői kártyában észlelt hiba esetén jelennek meg. A hibák emellett megjelennek akkor is, ha a készülék manipulálására derül fény. HibaA hibákat tárolja a rendszer, kinyomtatásuk lehetséges. A Hiba tudomásul nyomja meg az **OK** gombot.

Kijelző	Leírás	Művelet
	Üzenet A bevitel vezetés közben nem lehetséges. A kezelővel kapcsolatos.	Álljon meg a járművel, majd próbálkozzon ismét az adatbevitellel.
!0011. kártya érvényesítési hiba	Hiba A tachográf biztonsági ellenőrzése hibát talált az 1. tálcában lévő kártya esetében. Hasonló üzenet a 2. tálcára vonatkozóan. A tachográfval kapcsolatos.	Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze. Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra. Továbbra is hibásan működik – végeztesse vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Beépített teszt rész 54. Továbbra is hibásan működik – Ellenőriztesse az eszközt szervizműhelyben.
x011. kártya hiba	Hiba Az 1. tálcában található kártya hibás. Hasonló üzenet a 2. tálcára vonatkozóan. A kártyával kapcsolatos.	Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze. Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra. Továbbra is hibásan működik – végeztesse vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Beépített teszt rész 54. Továbbra is hibásan működik – Ellenőriztesse az eszközt szervizműhelyben.
!0011. kártya időátfedés	Figyelmeztetés A behelyezett járművezetői kártya utolsó eltávolításának ideje későbbi, mint a tachográf dátuma/ideje. A tachográfval kapcsolatos.	Ellenőrizze a tachográf dátumát/idejét, és szükség esetén módosítsa. Várja meg az átfedési időszak leteltét.
!0A/A Adat-	HibaA tachográfban tárolt felhasználói adatok hibásak.A	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális

Kijelző	Leírás	Művelet
sérülés	tachográffal kapcsolatos	tachográf szervizműhelyben.
!►hh emlékeztető heti pihenőidő	Előzetes figyelmeztetés A heti pihenőidőre vonatkozó emlékeztető.	
?►lh emlékeztető napi pihenőidő	Előzetes figyelmeztetés A napi pihenőidőre vonatkozó emlékeztető.	
!■ érvénytelen kártya bedugása	Figyelmeztetés Érvénytelen kártyát helyeztek valamely nyílásba. A kezelővel kapcsolatos.	Távolítsa el az érvénytelen kártyát.
!ll érzékelő adathiba	Figyelmeztetés Jeltovábbítási hiba a mozgásérzékelő és a tachográf között. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
←f✓ Feloldás befejezve	Üzenet A feloldás befejeződött.	Nincs további tennivaló.
fn× Funkció nem lehetséges	Üzenet A kívánt funkciót nem lehet végrehajtani. A tachográffal kapcsolatos.	Ellenőrizze, hogy a tachográf a megfelelő üzemmódban van-e. Ha a kijelzőn továbbra is a következő látható: Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!■A Hardver szabotázs	Hiba A kártyát erővel eltávolították, illetve az eszközön észlelhető fizikai manipuláció történt. A kezelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
?ⓐl heti vezetési idő	Előzetes figyelmeztetés A heti vezetési idő maximuma	
?ⓐll 2- heti vezetési idő	Előzetes figyelmeztetés A kétheti vezetési idő maximuma	

Kijelző	Leírás	Művelet
Hibás PIN! 1. kártya zárolva	Üzenet Túl sokszor adta meg hibásan a PIN-kódot. [Műhelykártya] A kártyával kapcsolatos	Vegye ki a kártyát, és tegyen a helyére érvényeset.
!►Hh idő a heti pihenőhöz	Figyelmeztetés Figyelmeztetés a heti pihenőidő megkezdésére.	
!►H idő a napi pihenőhöz	Figyelmeztetés Figyelmeztetés a napi pihenőidő megkezdésére.	
■→■ Időtűllépés nem nyom. gombot	Üzenet A tachográf adatbevitelre vár.	Nyomja meg a megfelelő gombokat, és fejezze be az eljárást.
xA J Jármű Mozgási Ütközés	Üzenet A mozgásérzékelő második forrásának adatai, illetve az elsődleges mozgásérzékelők adatai ellentmondásosak. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
xA JE belső hiba	Hiba A tachográf belső hibát észlelt. A tachográfval kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!■J Jeladó ér- vényesítési hiba	Hiba A tachográf nem észleli az érzékelőt. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!■JJA Jeladó ér- vényesítési hiba	Hiba A tachográf nem ismeri fel, hogy a csatlakoztatott érzékelő van beépítve. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. Hiba A rendszer a mozgásérzékelő hitelesítésére tett	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.

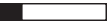
Kijelző	Leírás	Művelet
	sikertelen kísérletet észlelt. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	
!LZx Jeladó ház jogtalan felny.	Hiba A rendszer jogosulatlan nyitást észlelt. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!L→LxJeladó adatátvit. hiba	Hiba Nincs kommunikáció a sebességérzékelő és a tachográf között. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!0L/L Jeladó adatsérülés	Hiba Belső mozgásérzékelő-hiba, tárolt adatok integritáshibája. A mozgásérzékelővel kapcsolatos	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
xAL+↓ Jeladó alacsony feszül	Hiba A mozgásérzékelő tápfeszültsége túl alacsony. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
xL✓ Jeladóhiba nincs visszajel.	Hiba Kommunikációs hiba a mozgásérzékelőnél. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!L=0 Jeladó kábelhiba	Figyelmeztetés Adathiba az érzékelőnél. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!L>0 Jeladó kábelhiba	Figyelmeztetés Adathiba a mozgásérzékelőnél. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
xLA Jeladó kommunik. hiba	Hiba Kommunikációs hiba a mozgásérzékelőnél. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.

Kijelző	Leírás	Művelet
×A⏏↑ Jeladó magas feszültség	Hiba A mozgásérzékelő tápfeszültsége túl magas. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!⏏↑ Jeladó nincs fesz. jel	Hiba A mozgásérzékelő nem kap tápellátást. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
⏏→A... Jeladó párosítás	Üzenet A mozgásérzékelő és a tachográf párosítása folyamatban van. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Várja meg az automatikus párosítás befejezését.
!⏏⏏⏏ Jogosulatlan jeladó csere	Hiba Az érzékelőt kicserélték az utolsó párosítást követően. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!A× JogosulatlanJE nyitás	Hiba A Tachográf egység házát kinyitották. A tachográffal kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!⏏→×2 Kártya ki mentés nélkül	Üzenet Hiba miatt nem sikerült az adatok mentése az 1. tálcából kivett kártyára. Hasonló üzenet a 2. tálcára vonatkozóan. A kártyával kapcsolatos.	Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze. Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra. Továbbra is hibásan működik – végeztesse vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Beépített teszt rész 54. Továbbra is hibásan működik – Ellenőriztesse az eszközt szervizműhelyben.
1 Kártya lejár xx nap múlva	Üzenet Az 1. tálcában található kártya xx nap múlva lejár (xx egy	Új kártya beszerzése érdekében lépjen kapcsolatba az illetékessel. Az üzenet automatikusan eltűnik a kijelzőről 5 másodperc

Kijelző	Leírás	Művelet
!A+2 Kártya adatsérülés	Hiba A rendszer sérült adatokat észlelt a 2. tálcában található kártyáról a tachográfra történő adatbeolvasáskor. Hasonló üzenet az 1. tálcára vonatkozóan. A kártyával kapcsolatos.	után, illetve bármely gomb megnyomásakor. Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze. Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra. Továbbra is hibásan működik – végeztessen vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Beépített teszt rész 54. Továbbra is hibásan működik – Ellenőriztesse az eszközt szervizműhelyben.
!A Kártyabedugás vezetés közben	Figyelmeztetés Járművezetői kártya behelyezése történt mozgó járműben. A kezelővel kapcsolatos.	Folytassa az utat, ha a járművezetői kártya érvényes.
!A Kártya ellentmondás	Figyelmeztetés Az eszköz érvénytelen kártyakombinációt észlelt. A kártyával kapcsolatos.	Távolítsa el a hibát okozó kártyát kártyát.
!A Kártya lejárat	Üzenet Az 1. tálcában található kártya lejáratának dátuma (nap/hónap). Hasonló üzenet a 2. tálcára vonatkozóan. A kezelővel kapcsolatos.	Új kártya beszerzése érdekében lépjen kapcsolatba az illetékessel.
!A1 Kártya lejárt	Üzenet Az 1. tálcában található kártya lejárt. Hasonló üzenet a 2. tálcára vonatkozóan. A kezelővel kapcsolatos.	Vegye ki a kártyát, és helyezzen be érvényeset.
!ATd/m következő kalibrálás	Figyelmeztetés A következő kötelező kalibrálás időpontja (n/h = nap / hónap)	Tervezze be a kalibrálást.

Kijelző	Leírás	Művelet
↓✓↓ Letöltés befejezve	Üzenet A tachográf letöltési művelete sikeresen befejeződött.	Nincs további tennivaló.
↓×↓ Letöltés nem sikerült	Figyelmeztetés Hiba történt az adatok tachográf eszközből, ill. A tachográfval kapcsolatos/kártyáról történő letöltésekor.	Ellenőrizze a csatlakozót és a letöltéshez használt eszközt. Próbálja meg újra a letöltést. Ha továbbra sem működik megfelelően Tachográfhiba - Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!■ Már a kalibr. Üzem módban	Üzenet Két műhelykártya van behelyezve. A második kártyát kiadja a rendszer annak feldolgozása (hitelesítése) nélkül. A kezelővel kapcsolatos.	Csak egy műhelykártyát helyezzen be.
!■ Már a vállal. Üzem módban	Üzenet Két vállalati kártya van behelyezve. A második kártyát kiadja a rendszer annak feldolgozása (hitelesítése) nélkül. A kezelővel kapcsolatos.	Csak egy vállalati kártyát helyezzen be.
!■ Már a vezérll. Üzem módban	Üzenet Két ellenőrzőkártya van behelyezve. A második kártyát kiadja a rendszer annak feldolgozása (hitelesítése) nélkül. A kezelővel kapcsolatos.	Csak egy ellenőrzőkártyát helyezzen be.
×A! Másodlagos hibás érzékelő	Hiba A másodlagos forrásként használt mozgásérzékelőtől nem érkezik adat vagy hibás adatok érkeznek. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
>4 1/2h? Még negyed- órát vezethet	Üzenet	A következő 15 percen belül keressen megfelelő helyet a pihenőhöz.

Kijelző	Leírás	Művelet
	A járművezető 15 percre van a jogszabályban maximálisan engedélyezett 4½ órányi folyamatos vezetési idő túllépésétől.	
M.....! Memória megtelt!	Üzenet A kézi bejegyzések memóriája megtelt. A kezelővel kapcsolatos.	A kézi bejegyzések módosításával csökkentse a bejegyzések számát.
!A↓n/h jármű letöltése	Üzenet A tachográf adatainak következő letöltéséig hátralévő időt jelzi (nap/hónap).	Készítse elő a letöltést.
!□↓n/h kártya letöltése	Üzenet A kártya következő letöltéséig hátralévő időt jelzi (nap/hónap).	Készítse elő a letöltést.
?@ ▶naponta vezetési idő	Előzetes figyelmeztetés- 9 óra naponta vezetési idő Figyelmeztetés - 9 óra naponta vezetési idő Előzetes figyelmeztetés - naponta vezetési idő Figyelmeztetés - a napi vezetési idő eltelt Négy különböző figyelmeztetés a megengedett vezetési időtartam letelte esetére.	
×□/□/× Nem nyith. a kártyanyílás	Üzenet Az érintett kártyatálca nem nyitható ki. A tachográfal kapcsolatos.	Győződjön meg arról, hogy a gyújtás be van kapcsolva. Ha a nyomtató továbbra sem működik megfelelően -Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!@/!□ Nincs vezetői/ műhelykártya	Üzenet Olyan funkció van kiválasztva, amelyhez behelyezett járművezetői vagy műhelykártya szükséges. A kezelővel	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.

Kijelző	Leírás	Művelet
	kapcsolatos.	
!@? Nincs további adat	Hiba Ismeretlen típusú érzékelőhiba történt. A mozgásérzékelővel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
↵✓ Nyitás befejezve	Üzenet A zárolás befejeződött.	Nincs további tennivaló.
▼✓▼ Nyomtatás befejezve	Üzenet A folyamatban lévő nyomtatás befejeződött.	Nincs további tennivaló.
Nyomtatás folyamat 	Üzenet A nyomtatás folyamatban van.	Várjon, míg a nyomtatás befejeződik. A nyomtatásos kiírás megszakításához tartsa nyomva a Vissza gombot
▼×▼ Nyomtatás törölve	Üzenet A folyamatban lévő nyomtatás megszakadt.	Nincs további tennivaló.
▼↓± Nyomtató alacsony feszültség	Üzenet A folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a tachográf bemeneti feszültsége túl alacsony. A járművel kapcsolatos.	Győződjön meg arról, hogy a gyújtás be van kapcsolva. Ellenőrizze a jármű akkumulátorfeszültségét, elektromos csatlakozásait stb. Ha a nyomtató továbbra sem működik megfelelően -Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
▼↓□ Nyomtató alacsony hőmérs.	Üzenet A nyomtatást nem lehet megkezdeni, mert a nyomtató hőmérséklete túl alacsony. A nyomtatóval kapcsolatos.	Várjon, míg a nyomtató hőmérséklete a megengedett tartományba csökken, majd próbálkozzon újra. Ha a nyomtató továbbra sem működik

Kijelző	Leírás	Művelet
		megfelelően -Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
▼↑□ Nyomtató magas hőmérséklete	Üzenet A nyomtatást nem lehet megkezdeni, illetve a folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a nyomtató hőmérséklete túl magas. A nyomtatóval kapcsolatos.	Várjon, míg a nyomtató hőmérséklete a megengedett tartományba csökken, majd próbálkozzon újra. Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
▼Ex Nyomtatópapír kifogyott	Üzenet A folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a nyomtatóból kifogyott a papír.	Pótolja az elfogyott papírt.
>4 1/2h Pihenési idő	Üzenet Letelt a jogszabályilag maximálisan engedélyezett 4½ óra folyamatos vezetési idő.	
>> Sebes. túllépés	Figyelmeztetés A jármű sebessége 1 perces időtartamig meghaladta a beállított sebességhatárt, a rendszer tárolja az eseményt. A kezelővel kapcsolatos.	Tartsa be a megadott sebességkorlátozást. Ismerje meg a jármű legnagyobb megengedett sebességét.
>>> Sebességtúll. előz. figyelmeztetés	Üzenet A jármű sebessége meghaladja a beállított határértéket. 1 (azaz egy) perces folyamatos sebességtúllépés esetén a rendszer tárolja a figyelmeztetést. A kezelővel kapcsolatos.	Tartsa be a megadott sebességkorlátozást.
A→T? Szerviz előzetes figy.	Üzenet Következő kalibrálás, előzetes figyelmeztetés.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.

Kijelző	Leírás	Művelet
!A→T Szervizlátogatási idő	Üzenet The tachográf nincs kalibrálva.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
!T Táp feszültség megszakadás	Figyelmeztetés A tachográf tápfeszültsége túl alacsony vagy túl magas a helyes működéshez szükséges feszültséghez képest, esetleg meg is szűnt a kapcsolat. A járművel kapcsolatos. Figyelmeztetés A tachográf tápellátása legalább 200 ezredmásodpercig szünetelt. Az indítózási feszültségcsökkenés nem okozhat illet. Ez az esemény nem jelentkezik kalibrálási módban. A járművel kapcsolatos.	Ellenőriztesse a berendezést egy digitális tachográf szervizműhelyben.
Új idő? ● 03:01	Üzenet A nyári és téli időszámítás közti váltás módosítja az aktuális időt.	Az IGEN választ megadva kezdheti meg/fejezheti be a nyári időszámítást. A visszavonáshoz válassza a NEM lehetőséget, vagy nyomja meg a Vissza gombot.
!UTC beállítás nincs megengedve	Üzenet Az UTC idő heti egyszeri, +/- 1 percesnél nagyobb átállítása nem megengedett.	Ha a tachográf UTC idejének eltérése meghaladja a 20 percet, akkor digitális tachográf tachográf műhelyben kalibráltatni kell.
!A1 Utolsó időszak lezáratlan	Figyelmeztetés Az 1. tálcá járművezetői kártyáját helytelenül távolították el a legutóbbi alkalommal. Az 1. tálcába helyezett előző kártya eltávolítását nem megfelelően hajtotta végre a tachográf. Hasonló üzenet a 2. tálcára vonatkozóan. A kártyával kapcsolatos.	Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze. Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra. Továbbra is hibásan működik – végeztessen vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Beépített teszt rész 54.

Kijelző	Leírás	Művelet
→✓ Változtatások mentve	Üzenet A rendszer felugró üzenetben erősíti meg a változtatások mentését.	Nincs további tennivaló.
!@ vége ennek: heti vezetés	Figyelmeztetés A heti vezetési idő maximuma	
!@ vége 2 heti vezetés	Figyelmeztetés A kétheti vezetési idő maximuma	
!@ ▶vége napi vezetés	Figyelmeztetés A napi vezetési idő maximuma	
@ /× Uez. közben a nyílás zárva	Üzenet Kísérlet történt a kártyanyílás nyitására a jármű mozgása közben. A kezelővel kapcsolatos.	Állítsa meg a járművet. A kártyatálca csak álló jármű esetén nyitható.
!@ Uezetés érv. kártya nélkül	Figyelmeztetés A vezetés nem megfelelő kártyával vagy kártyakombinációval történik. A kezelővel kapcsolatos.	Álljon meg, és távolítsa el a nem megfelelő kártyát.

Kiíratási példák

A következő oldalakon néhány olyan kiíratási példa szerepel, amelynek a **NYOMTAT** menüben elérhetők:

- Napi kiíratás (kártya) **24h card** (helyi idővel).
- Napi kiíratás (JE) **24ó gépjármű** (helyi idővel).
- Események és hibák (kártya) **esem. kártya**.
- Események és hibák (JE) **esem gépjármű**.
- Menetidő-adatok **vez. idő adatai**
- Műszaki adatok **műszaki adatok**.
- Sebességtúllépés **sebes. túllépés**.
- Jármű sebessége **járműsebesség**.
- Motorfordulatszám (ford/perc) **motor ford. sz.**.
- D1/D2 állapot **státusz D1/D2**.
- Kézi beviteli lap **kézi bevit. lap**.

A következő példában egy kézi adatbevitelt követő jóváhagyás szerepel.

- Kézi bevitel jóváhagyása

Napi kiíratás (kártya)

Ez a kiíratás tartalmazza a járművezetői (illetve segédvezetői) kártyán tárolt, a kijelölt dátumhoz tartozó adatokat (jogszábeli előírás). Az időpont UTC időzónában értendő.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

24 órás kártya

Stoneridge

1. 06/03/2009 10:32 (UTC)

2. 24h

3. Andersson

4. Richard

5. S /00007001106910 0 0

6. 20/02/2012

7. A 1234567890ABCDEF

8. S /ABC 123

9. Stoneridge Electronics

10. 900208R7.1/26R01

11. T Johansson and Sons

12. T S / 0 0 0 1 1 6 0 0

13. T 23/09/2008

14. S / 0 0 0 1 2 3 0 0

15. 23/01/2009

16. 06/03/2009 52

17. A S /ABC 123

18. 0 km

19. 08:55 00h01

08:56 00h01

08:57 01h25

10:22 00h01

10:23 00h09

20. 1 km; 1 km

21. 08:53 S 0 km

00h02 1 km

08h54 01h25

00h11 00h00

00h30


1. Kiíratás dátuma és időpontja.
2. Kiíratás típusa (24 órás, kártya).
3. Kártyabirtokos vezetékneve.
4. Kártyabirtokos utóneve.
5. A kártya- és országazonosító szám.
6. A járművezetői kártya lejáratának dátuma.
7. Járműazonosító szám (VIN).
8. Regisztráló tagállam és jármű regisztrációs száma (VRN, rendszám).
9. A Tachográfgyártója.
10. A Tachográfcikszáma.
11. Az utolsó kalibrálást végző szervizműhely.
12. Műhelykártya száma.
13. Az utolsó kalibrálás dátuma.
14. A vizsgált járművezető utolsó ellenőrzése.
15. Vizsgálat dátuma és a napikártya-jelenlét számlálója.
16. A kártya behelyezéséhez használt tálcá.
17. Annak a járműnek a regisztrációs száma (VRN, rendszám), amelybe a járművezetői kártyát behelyezték.
18. A jármű kilométerszámlálójának állása a kártya behelyezésekor.
19. Tevékenységek behelyezett járművezetői kártya mellett, azok kezdetet és időtartama.
20. Kártya kivétele: a jármű kilométerszámlálójának állása, valamint az utolsó olyan behelyezés óta megtett távolság, amelynél ismert volt kilométerszámláló állása.
21. Napi tevékenységek összegzése.

Napi kiíratás (kártya) – folytatás

A kiíratáson szereplő tevékenységek egyszerűbb áttekintése érdekében lehetőség van helyi időt választani az UTC idő helyett. A kiíratáson szereplő adatok minden egyéb szempontból változatlanok.

Figyelem!

Az „OUT OF REGULATION” (Szabályozáson kívül) szöveg azt jelzi, hogy a kiíratás nem felel meg a szabályozásoknak.


Stoneridge

▼ 26/11/2007 08:41 (●●)

** OUT OF REGULATION **

24h ▼ ●● UTC+01h00

○ Andersson
Richard

●●S /ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

A 1234567890ABCDEF
S /123 A 23F

22.

-----!XA-----		
!L	27/02/2009	16:32
!11		93h41
A	S /ABC 123	

XL	05/03/2009	15:20
X35		17h32
A	S /ABC 123	

!L	05/03/2009	15:20
!11		17h32
A	S /ABC 123	

XL	06/03/2009	08:55
X35		01h37
A	S /ABC 123	

!L	06/03/2009	08:55
!11		01h37
A	S /ABC 123	
-----!XA-----		
XL	00 03/03/2009	09:15
X35		05h10

!L	00 03/03/2009	09:15
!11		05h10

!+	01 03/03/2009	14:26
!08	(1)	48h53

XL	07 05/03/2009	15:20
X35		19h12
●●S	/00007001106910 0 0	
●●S	/00007001106880 0 0	

!L	07 05/03/2009	15:20
!11		19h12
●●S	/00007001106910 0 0	
●●S	/00007001106880 0 0	

23.

24.

25.

26.

22. A járművezetői kártyán tárolt utolsó öt esemény és hiba.
23. A járműegységből (JE) származó utolsó öt esemény és hiba.
24. Ellenőrzés helye.
25. Az ellenőrzést végző személy aláírása.
26. A gépjárművezető aláírása.

71


Napi kiíratás (JE)

Ez a kiíratás tartalmazza a tachográf (JE) által a kijelölt dátumhoz tartozóan tárolt tevékenységek listáját (jogszabályi követelmény). Az időpont UTC időzónában értendő. A kiíratás tartalma a következőktől függ:

- Ha nincs behelyezve kártya, akkor válassza ki az aktuális napot, illetve az utolsó nyolc nap bármelyikét.
- Ha be van helyezve kártya, akkor válassza ki a tachográf eszközben tárolt bármely napot (amely jellemzően az utolsó 28 nap valamelyike). Ha nincsenek rendelkezésre álló adatok a kiválasztott dátumhoz, akkor a kiíratás eredménytelen marad.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

246 gépjármű

	
1	▼ 06/03/2009 10:39 (UTC)
2	24h ▲▼
3	□ Andersson
4	Richard
5	☞ S /00007001106910 0 0
6	20/02/2012
7	□ Schmidt
8	Magnus
9	☞ S /00007001106880 0 0
10	20/02/2012
11	-----
12	06/03/2009
13	0 - 1 km
14	□ Andersson
	Richard
	☞ S /00007001106910 0 0
	20/02/2012
15	▲ → S /ABC 123
16	03/03/2009 11:45
17	✕ 0 km
	✕ 00:00 08h53 ☞
	0 km; 0 km
18	-----
	✕ 0 km
	✕ 08:53 00h02 ☞
	0 km; 0 km
	□ Andersson
	Richard
	☞ S /00007001106910 0 0
	20/02/2012
	▲ → S /ABC 123
	06/03/2009 10:26
	0 km
	✕ 08:55 00h01 ☞
	08:56 00h01 ☞
	08:57 01h25 ☞
	10:22 00h01 ☞
	10:23 00h16 ☞
	1 km; 1 km

1. Kiíratás dátuma és időpontja.
2. Kiíratás típusa. (24 óra, JE)
3. Kártyabirtokos vezetékneve (járművezető).
4. Kártyabirtokos keresztnéve (járművezető).
5. A kártya- és országazonosító szám.
6. A járművezetői kártya lejáratának dátuma.
7. Kártyabirtokos vezetékneve (segédvezető).
8. Kártyabirtokos keresztnéve (segédvezető).
9. A kártya- és országazonosító szám.
10. A segédvezetői kártya lejáratának dátuma.
11. A JE egységben nyílásonként tárolt járművezetői tevékenységek időrendi sorrendben.
12. A lekérdezés dátuma.
13. A jármű kilométerszámlálójának állása 00:00 órakor, illetve 24:00 órakor.
14. Járművezető
15. Az előzőleg használt jármű regisztráló tagállama és regisztrációs száma (rendszáma).
16. A kártya előző járműből való eltávolításának dátuma és időpontja.
17. A jármű kilométerszámlálójának állása a kártya behelyezésekor.
18. Tevékenységek kezdésük időpontjával és időtartamukkal együtt.

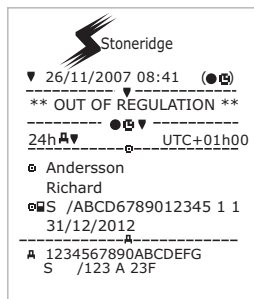
Napi kiíratás (JE) – folytatás

M=A járművezetői tevékenységek kézi bejegyzései.

A kiíratáson szereplő tevékenységek egyszerűbb áttekintése érdekében lehetőség van helyi időt választani az UTC idő helyett. A kiíratáson szereplő adatok minden egyéb szempontból változatlanok.

Figyelem!

Az „OUT OF REGULATION” (Szabályozáson kívül) szöveg azt jelzi, hogy a kiíratás nem felel meg a szabályozásoknak.



19	-----2----- Schmidt Magnus S /00007001106880 0 0 20/02/2012 A S /ABC 123 05/03/2009 14:40 0 km 0 km 0 km; 0 km 0 km 08:53 00h02 0 km 0 km; 0 km
20	
21	
22	Schmidt Magnus S /00007001106880 0 0 20/02/2012 A S /ABC 123 06/03/2009 10:25 0 km 08:55 00h01 0 km 08:56 01h43 0 km 1 km; 1 km
23	-----Σ----- 10h00 0 km 00h02 00h00 00h00 20h00 00h02 00h00
24	Andersson Richard S /00007001106910 0 0 08:53 S 00h02 0 km 00h54 1 km 00h16 01h25 10h37
25	Schmidt Magnus S /00007001106880 0 0 08:53 S 00h00 0 km 00h00 1 km 01h43 08h54 10h37
26	


- Segédvezető.
- Az előzőleg használt jármű regisztráló tagállama és regisztrációs száma (rendszáma).
- A kártya előző járműből való eltávolításának dátuma és időpontja.
- A jármű kilométerszámlálójának állása a kártya behelyezésekor.
M = A járművezetői tevékenységek kézi bejegyzései.
* = Legalább egy óras pihenőidő.
- A járművezetői nyílás kártya nélküli időszakainak összesítése.
- A segédvezetői nyílás kártya nélküli időszakainak összesítése.
- Tevékenységek napi összesítése (járművezető).
- Tevékenységek napi összesítése (segédvezető).

Események és hibák (kártya)

Ez a kiírás felsorolja a kártyán tárolt összes figyelmeztetést és hibát (jogszabályi követelmény). Az időpont UTC időzónában értendő.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

esem. kártya

	
1	▼ 20/07/2007 09:48 (UTC)
2	!X▼
3	□ Andersson
4	Richard
5	□ S /ABCD6789012345 1 1
6	31/12/2012

7	A 1234567890ABCDEFG
	S /123 A 23F

8	!A 24/1/2007 07:30 00h05
	A 1234567890ABCDEFG
	S /123 A 23F

	! 3/2/2007 15:30 !35 00h00
	A 1234567890ABCDEFG
	VIN
	S /123 A 23F

9	X! 29/2/2007 06:41 X35 00h23
	A 1234567890ABCDEFG
	VIN
	S /123 A 23F

	X! 14/3/2007 11:30 X35 01h05
	A 1234567890ABCDEFG
	VIN
	S /123 A 23F

10	□♦
11	□
12	□


1. Dátum és időpont.
2. Kiírás típusa. (események és hibák, kártya)
3. Kártyabirtokos vezetékneve.
4. Kártyabirtokos utóneve.
5. A kártya- és országazonosító szám.
6. A kártya lejáratának dátuma.
7. Regisztrációs szám (VRN, rendszám).
8. A kártyán tárolt összes esemény listája.
9. A kártyán tárolt összes hiba listája.
10. Ellenőrzés helye.
11. Az ellenőrzést végző személy aláírása.
12. A járművezető aláírása.

Események és hibák (JE)

Ez a kiírás felsorolja a tachográf eszközben, illetve járműegységben tárolt összes figyelmeztetést és hibát (jogszábi követelmény). Az időpont UTC időzónában értendő.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

esem. gép jármű

	
1	▼ 20/07/2007 09:48 (UTC)
2	!XAV
3	□ Andersson
4	Richard
5	□ S /ABCD6789012345 1 1
6	31/12/2012
7	A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F
8	!S02 07/02/2007 06:24 !04 (10) 00h00 A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F !S05 07/02/2107 06:24 !08 (10) 00h00 A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F
9	XD03 07/02/2007 08:42 X35 00h00 A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F XA01 07/02/2106 06:24 X31 00h00 A 1234567890ABCDEFG S /123 A 23F
10	□ ♦
11	□
12	□

1. Dátum és időpont.
2. Kiírás típusa. (események és hibák, JE)
3. Kártyabirtokos vezetékneve.
4. Kártyabirtokos utóneve.
5. A kártya- és országazonosító szám.
6. A járművezetői kártya lejáratának dátuma.
7. Járműazonosító. Járműazonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN.
8. A járműegységben tárolt összes esemény listája.
9. A járműegységben tárolt összes hiba listája.
10. Ellenőrzés helye.
11. Az ellenőrzést végző személy aláírása.
12. A járművezető aláírása.

Vezetési időre vonatkozó adatok

Ez a kiírás a vezetési időre vonatkozó adatokat tartalmaz.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

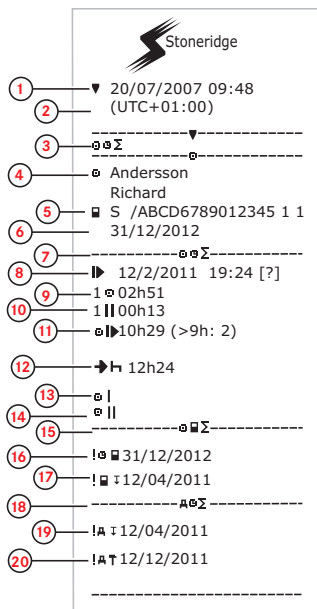
vez. idő adatai

Figyelem!

A 16-tól 20-ig terjedő sorok: Ezek az összegző sorok csak akkor szerepelnek a kiírásban, ha van bármilyen figyelmeztetés.

Figyelem!

A8. sor: Az érték után álló kérdőjel azt jelzi, hogy ISMERETLEN időszakok épültek a SZÜNET/PIHENŐ szakaszba.



1. Dátum és időpont.
2. Az UTC idő és a helyi idő közti különbséget mutatja.
3. A kiírás típusa (a járművezető idejének összegzése).
4. A kártya birtokosának vezetékneve és keresztnéve.
5. A kártyabirtokos azonosítója.
6. A kártya lejárat dátuma.
7. A vezető idejének összegzése
8. Az utolsó napi/heti pihenőidőszak vége.
9. A járművezető folytonos vezetéssel töltött ideje.
10. A járművezető összes pihenője.
11. Napi vezetési idő, zárójelben azon alkalmak száma, amikor a vezetési idő meghaladta a 9 órát az aktuális héten.
12. A járművezető kötelezően megkezdendő napi/heti pihenőidejéig hátralévő idő.
13. Heti vezetési idő.
14. Kétheti vezetési idő.
15. Járművezetői kártya összegzése.
16. A járművezetői kártya lejárat dátuma.
17. A vezetőikártya-adatok következő kötelező letöltésének dátuma.
18. A járműegységgel (tachográfal) kapcsolatos idők összegzése.
19. A JE-adatok következő kötelező letöltésének dátuma.
20. A következő kötelező JE-kalibrálás dátuma.

Műszaki adatok

Ez a kiíratás adatok listáját tartalmazza, köztük sebességbeállításokat, abroncsméretet, kalibrálási adatokat és a módosítások időpontját.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

Műszaki adatok

1	▼ 19/10/2010 08:41 (UTC)
2	T ▼
3	<div> <div>Andersson</div> <div>Richard</div> <div>S /00007001106910 0 0</div> <div>23/05/2015</div> </div>
4	<div> <div>ABCD1E2345678910</div> <div>NL /AA-BB-12</div> </div>
5	
6	<div> <div>Stoneridge Electronics</div> <div>Adolfsbergsvägen 3</div> <div>S70227 örebro</div> <div>900208E7.3/01R01</div> <div>SVN31309</div> <div>1234567890/7878/06/A2</div> <div>2010</div> <div>v P477 31/07/2010</div> <div>12 1234567890/1006/07/A1</div> </div>
7	
8	
9	
10	
11	
12	

13	e1-175
14	05/08/2010
15	T STONERIDGE ELECTRONICS
16	168 66 BROMMA
17	T S /12345678901012 1 0
18	31/08/2016
19	T 05/08/2010 (1)
20	A NL /AA-BB-12
21	/????????????
22	w 9 150 Imp/km
23	k 9 150 Imp/km
24	l 3 331 mm
25	315/80 R22.5
26	> 89 km/h
27	15 km; 15 km
	T Johansson and Sons
	123 45 BROMMA
	T S /12345678901012 1 0
	31/08/2016
28	T 06/08/2010 (2)
29	A ABCD1E2345678910
30	NL /AA-BB-12
	w 9 150 Imp/km
	k 9 150 Imp/km
	l 3 331 mm
	315/80R22.5
	> 89 km/h
	0 km; 26 km
31	! 06/08/2010 10:40
32	06/08/2010 10:41
	T Johansson and Sons
	123 45 BROMMA
	T S /12345678901012 1 0
	! x A
33	! 19/10/2010 08:40
34	x 19/10/2010 08:40


- Dátum és időpont.
- Kiíratás típusa. (műszaki adatok)
- Kártyatulajdonos azonosítója.
- Járműazonosító szám (VIN).
- A jármű regisztrációs száma (VRN, rendszám) és a bejegyző ország.
- A tachográf gyártója.
- A tachográf cikkszáma.
- A tachográf engedélyének száma.
- A tachográf sorozatszáma, a gyártás dátuma, az eszköz típusa és a gyártó kódja.
- Gyártási év.
- Szoftververzió és telepítési dátum.
- Mozgásérzékelő sorozatszáma.
- Mozgásérzékelő engedélyszáma.
- A mozgásérzékelő első beszerelésének dátuma.
- A kalibrálást végző szervizműhely.
- A szervizműhely címe.
- A műhelykártya azonosítása.
- A műhelykártya lejárat dátuma.
- Kalibrálás dátuma.
- VIN
- VRN és a bejegyző ország.
- A jármű jellemző együtthatója.
- A menetíró készülék állandója.
- A gumibroncsok valódi kerülete.
- A jármű abroncsmérete.
- Jóváhagyott sebességbeállítás.
- Régi és új kilométerszámláló értékek.
- Kalibrálás dátuma és célja.
- VIN.
- VRN és a bejegyző ország.
- Korábbi dátum és idő. (Időbeállítás előtt)
- Új dátum és idő. (Időbeállítás után)
- A legutóbbi esemény ideje.
- A legutóbbi hiba dátuma és ideje.

Sebességtúllépés

Ez a kiírás a sebességtúllépési eseményeket sorolja fel azok időtartamával, illetve a járművezető nevével együtt.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

sebes. túllépés



1

▼ 20/07/2007 09:48 (UTC)

2

» ▼ 89 km/h

3

○ Andersson

4

Richard

5

■ S /ABCD6789012345 1 1

6

31/12/2012

7

■ 1234567890ABCDEF

8

S /123 A 23F

9

» 9/02/2007 11:31

10

» 17/01/2007 (008)

11

» 12/02/2007 19:24 00h05

12

98 km/h 94 km/h (1)

13

○ Andersson

14

Richard

15

■ S /ABCD6789012345 1 1

10

»(365)-----

11

» 9/02/2007 11:31 00h10

12

99 km/h 97 km/h

13

○ Svensson

14

Bertil

15

■ S /EFGH123456786 2 2

16

»(10)-----

17

» 12/02/2007 19:24 00h05

18

98 km/h 94 km/h (1)

19

○ Andersson

20

Richard

21

■ S /ABCD6789012345 1 1

22

» 12/02/2007 19:24 00h10

23

99 km/h 97 km/h (1)

24

○ Svensson

25

Bertil

26

■ S /EFGH123456786 2 2

27

■ *

28

■

29

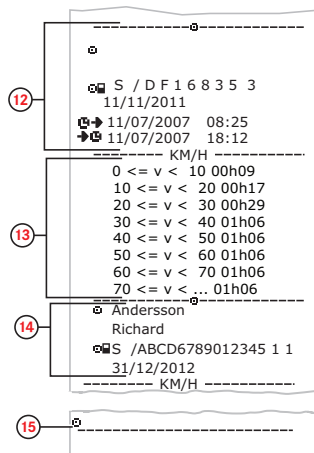
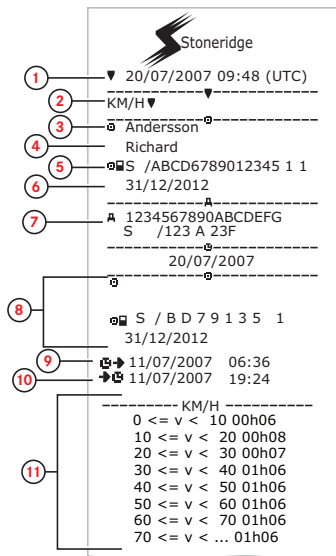
■

1. Dátum és időpont.
2. Kiírás típusa. (sebes. túllépés)
3. Sebességhatároló eszköz beállítása.
4. Kártyabirtokos vezetékneve.
5. Kártyabirtokos utóneve.
6. A kártya- és országazonosító szám.
7. A járművezetői kártya lejáratának dátuma.
8. Járműazonosító. Járműazonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN.
9. Az utolsó sebességtúllépési ellenőrzés dátuma és időpontja.
10. Az első sebességtúllépés dátuma és időpontja, valamint a sebességtúllépési események száma.
11. Az utolsó kalibrálás utáni első sebességtúllépés. Dátum, időpont és időtartam. Maximális és átlagos sebesség. Járművezető és járművezetői kártya azonosítója.
12. Az öt legnagyobb sebességtúllépés az utolsó 365 napban. Dátum, időpont és időtartam. Maximális és átlagos sebesség. Járművezető és járművezetői kártya azonosítója.
13. A legsúlyosabb sebességtúllépési események az utolsó tíz napban. Dátum, időpont és időtartam. Maximális és átlagos sebesség. Járművezető és járművezetői kártya azonosítója.
14. Ellenőrzés helye.
15. Az ellenőrzést végző személy aláírása.
16. A járművezető aláírása.

Ez a kiírás időrendben, sebességsávokba (km/h) rendezve felsorolja a járműsebesség-adatokat – járművezetőnkénti bontásban.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

járnűsebeség



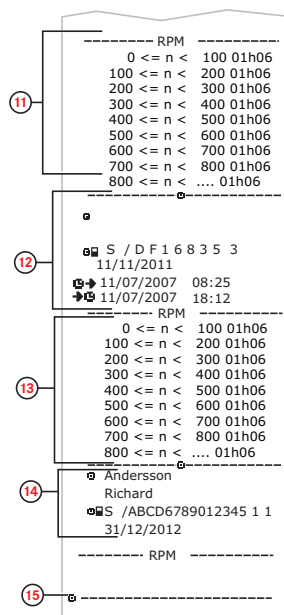
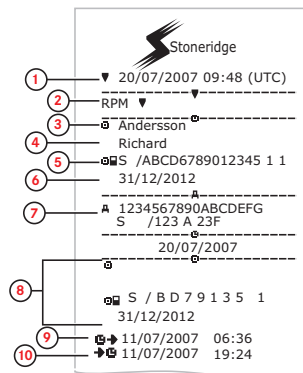
1. Dátum és időpont.
2. Kiírás típusa. (járműsebesség)
3. Kártyabirtokos vezetékneve.
4. Kártyabirtokos utóneve.
5. A kártya- és országazonosító szám.
6. A járművezetői kártya lejáratának dátuma.
7. Járműazonosító. Járműazonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN.
8. Információk az előző járművezetőről (időrendi sorrendben).
9. Az előző járművezetők indulási dátuma és ideje.
10. Az előző járművezetők érkezési dátuma és ideje.
11. Sebességsáv és időtartam.
12. Információk az előző járművezetőről (időrendi sorrendben).
13. Sebességsáv és időtartam.
14. Utolsó járművezetői kártya adatai.
15. A járművezető aláírása.

Motorfordulatszám (rpm)

Ez a kiíratás fordulatszám-sávokba rendezve, időrendben felsorolja a jármű motorfordulatszám-adatait – járművezetőnkénti bontásban.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

Motor ford. sz.



1. Dátum és időpont.
2. Kiíratás típusa. (Motor ford. sz.)
3. Kártyabirtokos vezetékneve.
4. Kártyabirtokos utóneve.
5. A kártya- és országazonosító szám.
6. A járművezetői kártya lejáratának dátuma.
7. Járműazonosító. VIN, bejegyző tagállam és VRN.
8. Információk az előző járművezetőről (időrendi sorrendben).
9. Az előző járművezetők indulási dátuma és ideje.
10. Az előző járművezetők érkezési dátuma és ideje.
11. A motor fordulatszám-sávja és időtartama.
12. Információk az előző járművezetőről (időrendi sorrendben).
13. A motor fordulatszám-sávja és időtartama.
14. Utolsó járművezetői kártya adatai.
15. A járművezető aláírása.

D1/D2 állapot

Ez a kiírás a hátsó csatlakozók (D1 és D2) állapotának változásait sorolja fel. A hátsó csatlakozók kimenete vállalatspecifikus.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

D1/D2 állapot

1	▼ 20/07/2007 09:48 (UTC)
2	STATUS 1/2 ▼
3	Andersson
4	Richard
5	S /ABCD6789012345 1 1
6	31/12/2012
7	A 1234567890ABCDEF
8	S /123 A 23F
	15/07/2007
	STATUS 1/2
9	STATUS D1 D2 TIME
	1 0
	0 0 00:00:48
	0 1 00:01:36
	1 0 00:04:48
	0 1 00:08:48
	1 1 00:13:52
	0 1 00:17:36
	1 0 00:21:36
	1 1 00:25:52
10	

1. Dátum és időpont.
2. Kiírás típusa. (státusz D1/D2)
3. Kártyabirtokos vezetékneve.
4. Kártyabirtokos utóneve.
5. A kártya- és országazonosító szám.
6. A járművezetői kártya lejáratának dátuma.
7. Járműazonosító. Járműazonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN.
8. A kiírás választott dátuma.
9. A csatlakozók állapotának változásai, valamint időbélyeg.
10. A járművezető aláírása.

Kézi adatbeviteli lap

Ez a kiíratási lap szolgál az adatok kézi bevitelére.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

Kézi bevit. lap

The diagram shows a hand data entry form with the following fields and callouts:

- 1. Date and time: 26/11/2007 07:41 (●●●)
- 2. Location: MO UTC+01h00
- 3. Name and ID: Andersson Richard
- 4. Card number and type: S /ABCD6789012345 1 1 31/12/2012
- 5. Card number and type: A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 6. Card number and type: A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 7. Card number and type: A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 8. Card number and type: A 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F

1. Dátum és idő (helyi idő).
2. Kiíratás típusa (kézi bejegyzések).
3. Kártyabirtokos neve és azonosítószáma.
4. Járműazonosító. Járműazonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN.
5. Kártya kivételének időpontja.
6. Kézi bejegyzések időtartammal.
7. A kártya behelyezésének ideje.
8. Járművezető aláírása.

Adatok és specifikációk

Tanúsítvány és jóváhagyás

A tachográf használata engedélyezett az Európai Unió területén, továbbá az EU szabályozása szerinti ITSEC "level E3 high" tanúsítvánnyal rendelkezik.

A típusengedély száma: e5-0002.

Kerülje a magas feszültséget

Szakítsa meg a tachográf tápellátását, ha arra számít, hogy a járművön több alkalommal segédakkumulátoros indítást („bikázást”) kell végrehajtani.

A tachográf tápellátásának megszakításával kapcsolatos további információkért tanulmányozza a jármű használati utasítását.

A tápellátás megszakítását követően szükség lehet a tachográf újbóli kalibrálására.

Figyelem!

A magas feszültség a tachográf károsodását és az elektronikus alkatrészek meghibásodását

okozhatja. A tachográf ilyen károsodása érvényteleníti a garanciát.

ATachográf eszközben tárolt adatok

A tachográf különféle adatokat rögzít és tárol:

- Járművezetői kártya adatai (a vezetői engedély adatainak kivételével).
- A tachográf eszközzel, valamint a járművezetői, vállalati, illetve műhelykártyával kapcsolatos figyelmeztetések és meghibásodások.
- Járműadatok, kilométerszámlálói adatok, valamint az utolsó 24 óra részletes sebességadatai.
- A tachográf manipulálása.
- A jármű sebességét folyamatosan tárolja a rendszer.

Figyelem!

Az egy percnél hosszabb sebességtúllépést feljegyzi és tárolja a tachográf.

Behelyezési és eltávolítási adatok

Az egyes járművezetői kártyák tárolt adatai:

- A kártya birtokosának vezetékneve és utóneve.
- A járművezetői kártya száma, a kártya kibocsátó tagállama és a kártya lejárat dátuma.
- A vezetői kártya behelyezésének, illetve eltávolításának dátuma és időpontja.
- A jármű kilométerszámlálójának állása a járművezetői kártya behelyezésekor, valamint a kártya eltávolításakor.
- A jármű regisztrációs száma (rendszáma) és a járművet regisztráló tagállam.
- A kártya eltávolításának időpontja abból az utolsó járműből, amelybe a járművezetői kártyát behelyezték.
- A járművezetői kártyát tartó tálca.
- Jelzés arra vonatkozóan, hogy készült-e kézi tevékenységbejegyzés.
- A vezető által a tachográf eszközön választott nyelv.

A járművezetői tevékenység adatai

Az egyes napokra, valamint vezetői tevékenység változására vonatkozó tárolt adatok:

- Vezetői állapot: egy vezető vagy csapat.
- A tachográf eszközben használt kártyatálca.
- A kártya be volt-e helyezve a tevékenységváltozás időpontjában.
- A járművezető tevékenysége.
- A tevékenység változásának dátuma és ideje.

Egyéb adatok

A tachográf által tárolt egyéb adatok:

- Részletes járműsebesség-adatok.
- A jármű 1 percnél tovább tartó sebességtúllépése.
- Vállalati és szervizműhelyi események.

A kártyán tárolt adatok

Minden járművezetői kártya teljesen egyedi, így egyértelműen képes azonosítani a kártyatulajdonost. Emellett a kártya különféle adatokat tárol:

- Vezetési idő, tevékenységek és távolság.
- Vezetői engedély adatai.
- Néhány figyelmeztetés és meghibásodás.
- A kártya birtokosa által használt járművek regisztrációs száma (VRN, rendszám).
- A hatóságok által végrehajtott ellenőrzések.

Az adatok mentése a kártyára automatikusan történik, ha szükséges. Segédvezető működéskor mind a vezető, mind a segédvezető adatait a megfelelő kártyán tárolja a rendszer.

Figyelem!

A járművezetői kártya normál esetben legalább 28 napnyi adatot képes tárolni. Ennyi idő elteltével viszont új adat rögzítések felülírja a legrégebbi adatot.

Behelyezési és eltávolítási adatok

Minden napra és járműre vonatkozóan tárolt adatok:

- Az első vezetőikártya-behelyezés és utolsó kártyaeltávolítás dátuma és ideje.
- A jármű kilométerszámlálójának állása az első járművezetői kártyabehelyezés, valamint az utolsó kártyaeltávolítás időpontjában.
- A jármű regisztrációs száma (rendszám) és a járművet regisztráló tagállam.

A járművezetői tevékenység adatai

Az egyes napokra, valamint vezetői tevékenység változására vonatkozó tárolt adatok:

- Dátum és napi jelenlétszámláló.
- A járművezetői kártya birtokosa által megtett össztávolság.
- A vezetői állapot minden éjfélkor, illetve kártya behelyezésekor – egy járművezető vagy csapat tagja.
- Feljegyzés minden egyes vezetőitevékenység-változásról.
- Vezetői állapot: vezető vagy segédvezető.
- A tachográf eszközben használt kártyatálca.
- A kártya be volt-e helyezve a tevékenységváltozás időpontjában.
- A járművezető tevékenysége.
- A tevékenység változásának dátuma és ideje.

Elektromágneses összeférhetőség

A tachográf az elektromágneses összeférhetőség szempontjából teljesíti az UNECE 10-es szabályozás 03-as kiadásának 03XXX számon jóváhagyott előírásait.

TachográfVerzió

SE5000 digitális Tachográf, változat: 7.4.

Üzemi hőmérséklet

– 25 és +70 °C között

Veszélyes anyagokhoz használt változat az ADR szerint: – 25 és +65 között

ADRTachográf

Veszélyes anyagot szállító járművek

A tachográf ADR változata rendelkezik tanúsítvánnyal veszélyes anyagot szállító járművekben történő használata jóváhagyott. Annyiban eltér a szokványos tachográftól, hogy robbanásvédelemmel és az EU 94/9/EC irányelvének tanúsítványával rendelkezik.

TÜV (Technischer Überwachungs Verein) teszttanúsítványának száma: ATEX 2507 X, a vonatkozó kiegészítésekkel.

Figyelem!

Az ADR tachográf tachográf robbanásvédelme csak a jármű álló helyzetében, az akkumulátorle választó kapcsoló nyitott állásánál garantált.

Az ADRTachográf

Az ADR Tachográf bizonyos funkciói azonnal kikapcsolásra kerülnek a gyújtáskapcsoló kikapcsolásakor:

- A kártyanyílások nem nyithatók ki.
- Nem készíthetők kiíratások.
- A gombok és kijelző háttérvilágítása kikapcsol.

Figyelem!

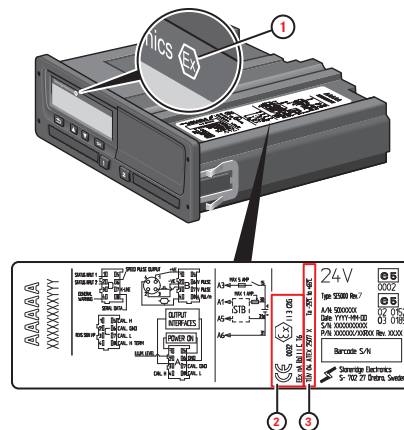
Az ADR Tachográf a gyújtáskapcsoló kikapcsolását követően azonnal energiatakarékos üzemmódba lép.

Az ADR Tachográf teljes működéséhez a gyújtáskapcsolónak a jármű gyújtójától függően "key-on" vagy "ignition on" állásban kell lennie.

Látható különbségek

Egy normál Tachográf és egy ADR Tachográf között az alábbiak a látható különbségek:

1. **Ex** jel a Tachográf elején
2. ADR besorolás
3. TÜV teszt tanúsítvány száma



A Stoneridge elérhetőségei

Az alábbiakban felsorolt értékesítési irodáinkban örömmel fogadjuk a Tachográf eszközzel, illetve a használati utasításokkal kapcsolatos bármilyen kérdését és javaslatát.

Egyesült Királyság

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee, Scotland
Egyesült Királyság

Telefon: +44 (0)1382 866 400
Fax: +44 (0)1382 866 401
E-mail: amsales@stoneridge.com

Franciaország

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
Franciaország

Telefon: +33 (0)5 59 50 80 40
Fax: +33 (0)5 59 50 80 41
E-mail: france.amsales@stoneridge.com

Németország

IVEKA Automotive Technologies
Schauz GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Németország

Telefon: +49 (0)7041 9695-0
Fax: +49 (0)7041 9695-55
E-mail: info@iveka.de

Olaszország

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberazione,
568
00128 Rome
Olaszország

Telefon: +39 06 50 86 10 01
Fax: +39 06 50 86 10 06
E-mail: italy.amsales@stoneridge.com

Hollandia

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Hollandia

Telefon: +31 (0)30 288 44 70
Fax: +31 (0)30 289 87 92
E-mail: info@casuutrecht.nl

Spanyolország

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spanyolország

Telefon: +34 91 662 32 22
Fax: +34 91 662 32 26
E-mail: spain.amsales@stoneridge.com

Svédország

Stoneridge Nordic AB
Gårdsfogdevägen 18 A
SE-168 66 Stockholm
Svédország

Telefon: +46 (0)8 154400
Fax: +46 (0)8 154403
E-mail: info@stoneridgenordic.se

Tárgymutató

A

A Stoneridge elérhetőségei.....i, 87	
ADR	
ADR tachográf változat.....86	
Különleges funkciók.....86	
TÜV-tanúsítvány.....86	

B

Beállítások	
Cég.....42	
Járművezető.....26	
Beépített teszt.....54	
Biztonság.....i	

E

Ellenőrzési kézikönyv.....ii	
Elszámolatlan idő.....18	
Energiatakarékos üzemmód.....29	

É

Érzékelő.....9	
----------------	--

G

Gombok	
Felfelé nyíl.....9	
Járművezető (1).....8	
Lefelé nyíl.....9	
OK (megerősítés).....9	
Segédvezető (2).....8	
VisszaBack.....9	

H

Helyek.....17	
---------------	--

I

Idő.....27	
Indulási ország, lásd	
Helyek.....17	
Inverz kijelző.....28	

J

Jóváhagyás.....83	
-------------------	--

K

Kártyatálcák (1 = vezető).....8	
---------------------------------	--

Kártyatálcák (2 = segédvezető).....8	
Kézi bejegyzések.....13, 17	
Kiíratás.....30	
Kijelző.....28	
Komp.....20	

L

Letölthetatlenség.....39	
Letölthetatlenség).....8	
Letölthetatlenségi tanúsítvány.....39	

M

Menük.....13	
Módosítás	
idő.....27	
kézi bejegyzés.....20	
Nyelv.....26	
Tevékenység álló helyzetben.....13	
Mozgásérzékelő (érzékelő).....9	
Munka.....13, 17	

N

Nyelv.....26	
Nyomtatás menü.....69	

Nyomtató.....	8
---------------	---

P

Papír.....	30
Pihenés.....	13, 17

S

Szabad.....	13, 17
Szervezési kézikönyv.....	ii

T

Tachográf.....	8
Tálcák (1 = vezető).....	8
Tálcák (2 = segédvezető).....	8
Tanúsítvány.....	83
Tevékenységek.....	13, 17

V

Vezetés.....	13, 15
Vezetői nézet, lásd Kijelző.....	8
Vonat.....	20
VRN (járműregisztrációs szám)....	29

9000-102019/15 03



STONERIDGE - SETTING THE STANDARD

Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070

Fax: +44 (0) 870 704 0002

E-mail: sales@elc.stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.info



102019P/15R03 HU